



UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR SPBDM 1.5 A1

EE

ŪLAVARRE VERERŌHUMŌŢJA

Kasutusjuhend

DE

AT

CH

OBARM- BLUTDRUCKMESSGERÄT

Bedienungsanleitung

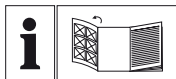
LV

UZ AUGŠDELMA LIETOJAMA ASINSSPIEDIENA MĒRIERĪCE

Lietošanas pamācība

IAN 487612_2501

LV



EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

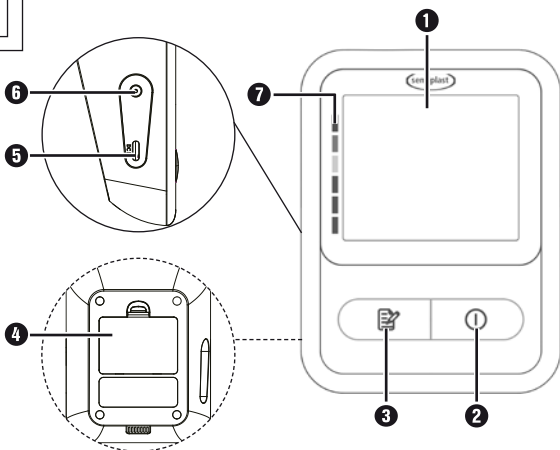
Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

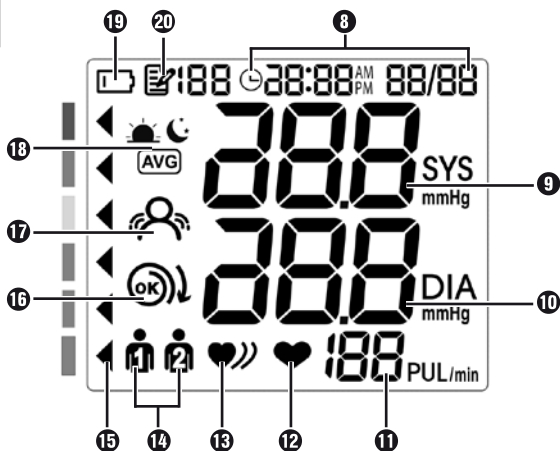
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	1
Latvijos	Lietošanas pamācība	Lappuse	31
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	63

A



B



Sisukord

1. Sissejuhatus	2
2. Sihipärane kasutamine	2
2.1. Vastunäidustused	2
3. Tarnekomplekt	3
4. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	3
5. Ohutusjuhised	5
5.1. Ohutusjuhised patareide käsitsemiseks	9
6. Seadme kirjeldus	11
7. Kasutuselevõtmine	12
7.1. Patareide paigaldamine/vahetamine	12
7.2. Võrgurežiim	12
7.3. Seadistuste tegemine	13
8. Vererõhu mõõtmine	14
8.1. Manseti paigaldamine	15
8.2. Korrektse kehahoiaku võtmine	16
8.3. Kasutaja valimine ja mõõtetoiingu käivitamine	16
9. Vererõhu hindamine	18
9.1. Üldine teave vererõhu kohta	18
9.2. WHO orienteeruvad väärtused	19
9.3. Riskiindikaator	20
9.4. Südame rütmihäired	20
10. Salvestatud mõõteväärtuste lugemine/kustutamine	21
11. Vigade kõrvaldamine	22
12. Puhastamine	24
13. Hoiustamine	25
14. Jäätmekäitlus	25
14.1. Seadme jäätmekäitlus	25
14.2. Pakendi jäätmekäitlus	25
14.3. Patareide jäätmekäitlus	25
15. Tehnilised andmed	26
16. Kompernaß Handels GmbH garantii	28
16.1. Teenindus	30
16.2. Importija	30

1. Sissejuhatus



Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke kasutusjuhendit alati käsiraamatuna toote läheduses. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

2. Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse vererõhu väärtuse süstoolseks ja diastoolseks ning pulsisageduse mitteinvasiivseks mõõtmiseks täiskasvanute õlavarrel.

Seade ei ole sobiv kasutamiseks vastsündinutel ja väikelastel ning raskete südame rütmihäiretega inimestel.

Seade on sobiv iseseisvaks mõõtmiseks. Spetsiaalsed erialased teadmised ei ole vajalikud, patsient saab seadet käsitseda ise.

Seade sobib igasugusele õlavarre ümbermõõdule, nagu mansetil märgitud.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes.

Ärge kasutage seda seadet tõenduslikult või tööstuslikult.

2.1. Vastunäidustused

Raseduse ajal soovitame me enne kasutamist arstiga konsulteerida.

Preeklampsiaga patsiendid ei tohi seadet kasutada.

Seade ei ole sobiv implanteeritud elektriliste seadmetega, nagu südame-rütmurid või defibrillaatorid, patsientidele. Ärge kasutage seadet, kui teil on metallimplantaadid.

3. Tarnekomplekt

Tarnekomplekt koosneb järgmistest komponentidest:

- Õlavarre vererõhumõõtja
- Voolikuga survemansett
- Vererõhupass
- 3 x leelispatarei Micro AAA (LR03)
- Hoiukott
- Kasutusjuhend

4. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult järgnevale ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla surm või raske vigastus.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme käsitlemist.
	Lugege juhendit.
	Alalisvool/-pinge

	Kaitseklass II: Kahekordse või tugevdatud isolatsiooniga kaitse pingestatud ja puudutatavate osade vahel.
	Meditiiniline toode
	Meditiinitoodete tootja volitatud EU-esindaja
	Importija
	Tüüp BF: Seade, survemansett ja voolik on välja töötatud selliselt, et patsient on elektrilöögi eest kaitstud.
IP21	Kaitstud tahkete võõrkehade eest läbimõõduga 12,5 mm või enam ning vertikaalse tilkuva vee eest.
	Tootmisaasta/kuu
	Unique Device Identifier: Ühene toote-ID tunnus
	Seerianumber
	Tüübi number
	Temperatuurivahemik
	Niiskusevahemik
	Õhurõhuvahemik
	Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.

	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Tootja aadress

5. Ohutusjuhised

HOIATUS!

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) poolt ega nende poolt, kellel puuduvad kasutamiseks vajalikud kogemused ja/või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said seadme kasutamise osas juhiseid.
- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- Kägistamise ohu vältimiseks hoidke õhuvoolikut lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on elektrilised implantaadid (nt südamerütmur).
- Ärge kasutage seadet, kui teil on metallimplantaadid.

- Ärge kasutage seadet vastsündinutel, lastel ja koduloomadel.
- Vererõhuaparaati ei tohi kasutada koos kõrgsageduskirurgia seadmega.
- Kasutage seadet ainult antud õlavarre ümbermõõdu piirkonnaga inimestel.
- Ärge asetage mansetti haavadele, sest see võib tekitada edasise vigastuse.
- Vältige manseti paigaldamist ja täispumpamist käsivarrel, millel on intravaskulaarne ligipääs või toimub intravaskulaarne ravi või asub arteriovenoosne (A-V)-kõrvalühendus (šunt), sest verevoolu ajutine katkestamine võib tekitada vigastuse.
- Masektoomiaga (rinna amputeerimine) või eemaldatud lümfisõlmedega patsientidel ei tohi mansetti paigaldada ja täis pumbata opereeritud kehapoole käsivarrel.
- Teie enesekontrolliga määratud mõõteväärtusi saab kasutada ainult enda kontrollimiseks - need ei asenda arsti uuringuid! Näidake oma väärtuseid oma arstile. Ärge mitte mingil juhul tehke selle põhjal oma meditsiinilisi otsuseid (ravimid ja nende doseerimine)!

- Südame ja vereringkonna haigused võivad tekitada väärmõõtmisi või halvendada mõõtetäpsust. See kehtib ka väga madala vererõhu, suhkurtõve, verevarustuse ja südame rütmihäirete ning vapp külma või värinate korral.
- Jälgige, et manseti täispumpamine võib ajutiselt piirata teiste meditsiiniliste mõõteseadmete talitlust, mida kasutatakse samaaegselt samal käsivarrel jälgimiseks.

ETTEVAATUST!

- Arvestage, et rõhu tõstmise ajal võib esineda vastava käsivarre talitluse halvenemist.
- Kontrollige nt vastavate jäsemete jälgimise teel, et vererõhuaparaadi kasutamine ei tekita vereringluse pikemat halvenemist.
- Vereringlust ei tohi vererõhu mõõtmisega asjatult pikaks ajaks katkestada. Seadme väärtalitluse korral lülitage seade välja ja eemaldage mansett käsivarrelt.
- Vältige mõõtmise ajal õhuvooliku mehaanilist sissesoonimist, muljumist või murdmist. Sellega tekkiv kestav manseti surve võib tekitada verevarustushäireid ja tõsiseid vigastusi.

- Vältige püsivat rõhku mansetis ja sageli korduvaid mõõtmisi. See võib verevoolu halvendada ja selle tagajärjeks võivad olla vigastused.

TÄHELEPANU!

- Kasutage ainult tarnekomplektis sisalduvaid või tootja poolt soovitatud tarvikuid.
- Kaitske seadet niiskuse, tolmu, kõrgete temperatuuride ja otsese päikese kiirguse eest.
- Kui seadet hoiustati ladustus- ja transporditemperatuuri piirväärtustele lähedasel temperatuuril ja viiakse 20 °C keskkonda, oodake seadme toatemperatuurile viimiseks enne kasutamist umbes 2 tundi.
- Vältige manseti ja õhuvooliku kahjustusi.
- Te ei tohi seadme korpust avada, seadet lahti võtta või remontida. Vastasel juhul ei järgita tootja poolt antud rõhu kalibreerimist. Peale selle ei ole ohutus tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Ärge laske seadmel kukkuda ega mõjuda sellele tugevatel põrutustel.
- Kuna seade sisaldab tundlikke elektroonilisi komponente, vältige otsest kasutamist tugevas elektromagnetilises keskkonnas (nt mobiiltelefon, mikrolaineahi jne), sest see võib tekitada ebatäpseid tulemusi.

- Äärmuslikud temperatuuri-, niiskuse- ja kõrguse-tingimused võivad halvendada mõõteseadme talitlust. Õlavarre-vererõhuaparaat ei pruugi nendes tingimustes antud parameetrite spetsifikatsioonidele vastata.
- Ärge remontige või reguleerige seadet ise, sest vastasel juhul ei ole laitmatu talitus enam tagatud.

5.1. Ohutusjuhised patareide käsitlemiseks

⚠ HOIATUS! Patareide vale käsitlemine võib tekitada tulekahju, plahvatusi, ohtlike ainete lekkimist või teisi ohuolukordi!

-   Ärge mitte kunagi laske patareidel sattuda laste kätte.
- Jälgige, et mitte keegi ei neelaks patareid alla.
- Kui teie või mõni teine isik neelas patarei alla, kutsuge koheselt meditsiiniline abi.
- Kasutage ainult märgitud tüüpi patareid.
-  Ärge mitte kunagi uuesti laadige korduvalt mittelaetavaid patareid.
- Eemaldage korduvalt laetavad patareid enne nende laadimist seadmest.
-   Ärge mitte kunagi visake patareid tulle või vette.

- Ärge laske patareidele mõjuda kõrgetel temperatuuridel ja otsesel päikesekiirgusel.
-   Ärge mitte kunagi avage või deformeerige patareisid.
-  Ärge lühistage ühendusklemme.
- Eemaldage tühjad patareid seadmest ja käideldge need ohutult.
-   Ärge kasutage koos erinevat tüüpi patareisid või uusi ja kasutatud patareisid.
-   Asetage patareid seadmesse alati õige polaarsusega.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage patareid.
- Kontrollige regulaarselt patareisid. Lekkivad patareid võivad tekitada vigastusi ja põhjustada seadmele kahjustusi.
- Kasutage lekkivate patareide korral kaitsekin-
daid! Puhastage patarei ja seadme kontakte ning patareilaegast kuiva lapiga. Vältige kemikaalide nahale ja limaskestadele, iseäranis oma silmadesse, sattumist. Loputage kemikaalidega kokkupuutumisel rohke veega ja kutsuge koheselt meditsiiniline abi.

6. Seadme kirjeldus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

Joonis A:

- 1 Ekraan
- 2 Start-/stopp-klahv ①
- 3 Mäluklahv 
- 4 Patareilaeka kaas (tagaküljel)
- 5 USB-C ühenduspesa
- 6 Õhutusava
- 7 Riskiindikaator

Joonis B:

- 8 Kellaaeg ja kuupäev
- 9 Süstoolne rõhk
- 10 Diastoolne rõhk
- 11 Pulsisagedus
- 12 Pulsi sümbol 
- 13 Südame rütmihäire sümbol 
- 14 Kasutaja mälu  
- 15 Vererõhu vahemiku näit 
- 16 Manseti kinnituskontroll 
- 17 Liikumisnäidik 
- 18 Mälu näidik: Keskmise väärtus , hommikuti , õhtuti 
- 19 Patareivahetuse sümbol 
- 20 Mälu sümbol koos mälupesa numbriga 

Joonis C:

- 21 Õhuvoolik
- 22 Õhuvooliku liitmik
- 23 Mansett
- 24 Hoiukott

7. Kasutuselevõtmine

- 1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend pakendist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal ja olemasolevad kiled ja kleebised.

7.1. Patareide paigaldamine/vahetamine

i Juhis

- Paigaldage patareilaekasse alati ainult 3 AAA tüüpi leelispatareid (LR03).
- 1) Eemaldage patareilaeka kaas **4**.
- 2) Eemaldage kasutatud patareid, kui need on paigaldatud.
- 3) Paigaldage 3 uut patareid vastavalt patareilaekas näidatud polaarsusele.
- 4) Lükake patareilaeka kaas **4** uuesti peale, nii et see fikseerub.
- 5) Vahetage patareid, kui ekraanil **1** vilgub sümbol „Patarei vahetamine“ **19** . Vastasel juhul ei saa seade töötada.

i Juhised

- Kui patareid on peaaegu kasutatud, ilmub ekraanile **1** kirje L₀ ja seade lülitub välja. Vahetage viivitamatult patareid või kasutage seadet võrgurežiimis.
- Pärast iga patareivahetust peate sisestama kuupäeva ja kellaaja uuesti. Salvestatud mõõteväärtused säilivad.

7.2. Võrgurežiim

Täiendavalt või alternatiivse variandina patareirežiimile saab seade töötada alalisvooluga ka võrgurežiimis. Selleks vajate USB-kaablit (kas tüüp A-C või tüüp C-C, ei sisaldu tarnekomplektis), mis ühendatakse USB-C-ühenduspesa **5** ja võrguadapteri (ei sisaldu tarnekomplektis) abil vooluvõrku. Kasutage ainult kaitseklassiga II võrguadapterit väljundpingega 5 V  ja väljundvooluga maksimaalselt 1 A, mida on lubatud meditsiiniliste seadmetega kasutada.

- 1) Ühendage USB-kaabel ühest otsast USB-C ühenduspesaga **5** ja teisest otsast võrguadapteriga.

2) Ühendage võrguadapter võrgupistikupessa.

3) Lülitage seade start/stopp-klahviga ② ① sisse.

Võrguadapteri kasutamine on võimalik ka paigaldatud patareide korral. Sel juhul toimub voluvõrgustus võrguploki ja mitte patareide kaudu.

7.3. Seadistuste tegemine

Esmakasutuselevõtmisel ja pärast iga patareivahetust peate seadistama kuupäeva ja kellaaja. Seadistage seade enne kasutamist korrektselt, et saaks kasutada kõiki funktsioone, nt vaadata teie salvestatud kuupäeva ja kellaajaga mõõteväärtusi.

- Pärast patareide paigaldamist süttib lühidalt ekraan ① ja näitab kõiki sümboleid. Mäluklahviga ③  seadistate soovitud väärtused, start/stopp-klahviga ② ① saate oma sisestused kinnitada.

① Juhis

- Mäluklahvi ③  igal vajutamisel suureneb väärtus 1 võrra. Mäluklahvi ③  vajutatult hoidmisel kuvatakse väärtused kiirkerimiseks.

- Seadistuste järjekord on: tunniformaat > kuupäev > kellaeg.

Tunniformaat

- Tunniformaat 24h vilgub. 12-tunnilisele formaadile 12h vahetamiseks vajutage mäluklahvi ③  ja/või kinnitage start/stopp-klahviga ② ①.

Kuupäev

- Aasta number vilgub. Seadistage aasta ja kinnitage seejärel oma sisestus.

① Juhis

- Seeriaviisiliselt on seadistatud 2025. Mäluklahvi ③  vajutamisega suureneb väärtus kuni maksimaalselt väärtuseni 2099. Seejärel algab see uuesti väärtusega 2025.
- Kuu number vilgub. Vajutage mäluklahvi ③  seni või hoidke seda vajutatult, kuni õige kuu on seadistatud. Kinnitage oma sisestus. Toimige samal viisil päeva seadistamisega, kui päeva number vilgub.

Juhis

- ▶ Kui olete valinud 12-tunnise formaadi, on kuupäeva näit kuu/päev, 24-tunnise formaadi korral on selleks päev/kuu.

Kellaaeg

- Esmalt vilgub tundide number 0:00 (24-tunnine formaat) või 12:00 (12-tunnine formaat), siis minutite number. Seadistage kellaaeg ja kinnitage vastavalt oma sisestus.

Juhis

- ▶ Kui olete valinud 12-tunnilise formaadi, ilmub enne- või pärastlõuna kuvamiseks kellaaja kõrvale kas **AM** või **PM**. Seadistage vastavalt kellaaeg.

Juhis

- ▶ Energia säästmiseks lülitub pärast 30-sekundilist inaktiivsust ekraan **1** automaatselt välja. Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage start/stopp-klahvi **2** **1**.
- Seade on nüüd kasutusvalmis.

8. Vererõhu mõõtmine

- Vältige enne mõõtmist söömist, suitsetamist ja sportimist, sest see võib mõjutada mõõtmist. Proovige rahulikus keskkonnas lõdvestuda ja puhake enne mõõtmist umbes 10 minutit.
- Kui kannate rasket riietust, eemaldage see oma õlavarrelt.
- Valige käsivars, millel soovite vererõhku mõõta (tavaliselt vasak käsivars) ja mõõtke vererõhku samal käsivarrel samas tsoonis.
- Teostage vererõhu mõõtmisi regulaarselt igal päeval samal ajal, sest vererõhk muutub aja jooksul.
- Võrreldavad vererõhu mõõtmised tuleksid teostada samadel tingimustel.
- Kui mansett **23** asub südamest kõrgemal, saate liiga madalad mõõteväärtused. Kui see asub südamest madalamal, saate liiga kõrged vererõhu väärtused.

- Lahtine mansett 23 tekitab vale vererõhu mõõtmise.
- Käsivars surub korduval mõõtmisel veresooned kokku. See moonutab samuti vererõhu väärtust. Verepaisu vähendamiseks jälgige seetõttu korduvate mõõtmiste korral, et puhkate 3–5 minutit või tõstate käsivarre 3-ks minutiks üles.

8.1. Manseti paigaldamine

⚠ HOIATUS!

- ▶ Ärge asetage mansetti 23 haavadele, sest see võib tekitada edasise vigastuse.
- ▶ Vältige manseti 23 paigaldamist ja täispumpamist käsivarrel, millel on intravaskulaarne ligipääs või toimub intravaskulaarne ravi või asub arteriovenoosne (A-V) kõrvalühendus (šunt).
- ▶ Masektoomiaga (rinna amputeerimine) või eemaldatud lümfisõlmedega patsientidel ei tohi mansetti 23 paigaldada opereeritud kehapoole käsivarrele.
- ▶ Mõõtmise ajal võib esineda meditsiiniliste seadmete väärtalitlusi, mida kasutatakse samaaegselt samal käsivarrel.

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Kasutage ainult originaalmansetti 23, mis vastab kliinilistele testimisnõuetele.
- 1) Veenduge, et õhuvooliku liitmik 22 on täielikult sisestatud vererõhuaparaadi õhutusavasse 6.
 - 2) Võtke paksud riietusesemed seljast, ärge kandke aksessuaare, paljastage õlavars või kandke mõõtmisel õhukest särki.
 - 3) Lükake rõngaks avatud mansett 23 õlavarrele, tõmmake metallklambrisse juhitud ots vastu ja sulgege takjakinnitus.
 - 4) Ärge kerige mansetti 23 liiga pingule, nii et selle alla mahuvad veel kaks sõrme. Manseti 23 alumine serv peaks olema 2–3 cm küünarnuki siseküljest eemal (vt joonis D).

Juhis

- Pärast manseti  paigaldamist peab märgistus  manseti välisküljel asuma manseti  OK-piirkonna piires. Vastasel juhul ei ole mansett  teile sobiv. Mansett  on ette nähtud õlavarre ümbermõõdule vahemikus 22 kuni 42 cm.
- 5) Pärast manseti  õlavarre ümber kerimist paigutage õhuvoolik  käsivarre siseküljel keskmise sõrmega ühele joonele (vt joonis D). Jälgige, et käsivars ei suruks õhuvoolikule .

8.2. Korrektse kehahoiaku võtmine

- Istuge mõõtmise ajal toolil, pange jalad täistallaga põrandale ja asetage käsivars lõdvestunult ja kerge nurga all lauale (vt joonis E).
- Jälgige, et mansett  asub südame kõrgusel (vt joonis F).
- Mõõtetulemuse moonutamise vältimiseks olge mõõtmise ajal rahulik ja ärge rääkige.

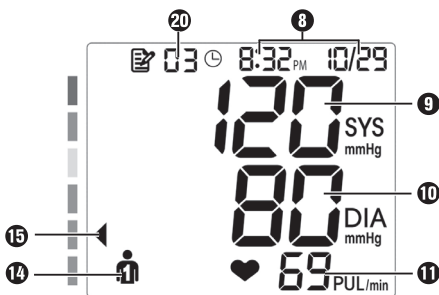
8.3. Kasutaja valimine ja mõõtetoiingu käivitamine

Seadmel on kaks kasutaja mälu kummalgi 120 mõõtetulemuse jaoks. Nii saavad kaks inimest oma mõõtetulemused teineteisest eraldi salvestada. Kui seadet kasutavad mitu inimest, tuleb enne iga mõõtmist seadistada vastav kasutaja.

- 1) Seadme sisselülitamiseks vajutage start/stopp-klahvi  .
Ekraan  süttib lühidalt ja näitab kõiki sümboleid.
 - 2) Lühikest aega pärast seda ilmub kasutaja mälu . Viimati seadistatud kasutaja  või  vilgub. Kui seadistust pole veel tehtud või kui mälu kustutati, kuvatakse kasutaja .
 - 3) Kasutaja vahetamiseks vajutage mäluklahvi  .
 - 4) Kasutaja kinnitamiseks ja mõõtetoiingu käivitamiseks vajutage seejärel start/stopp-klahvi  .
- Mansett  pumbatakse aeglaselt täis. Kuvatakse suurenev rõhk mansetis. Pulsi tuvastamisel hakkab pulsi sümbol   vilkuma.

i Juhis

- ▶ Mõõtmise saate igal ajal start/stopp-klahvi **2** **1** vajutamisega katkestada, mistõttu mansett **23** lastakse automaatselt tühjaks.
- Kui mansett **23** on mõõtmiseks korrektselt paigaldatud, ilmub ekraanile **1** manseti kinnituskontrolli **16** sümbol (OK). Kui mansett **23** peaks olema paigaldatud liiga lõdvalt, kuvatakse **Er-03** koos sümboliga  ja mõõtmine katkestatakse. Lülitage seade välja, korrigeerige manseti kinnitust ja korrake mõõtmist.
- Kui te mõõtmise ajal liigutate või räägite, ei saa mõõtmist korrektselt teostada. Ekraanile **1** ilmub **Er-04** koos liikumisinäidiku **17** sümboliga  ja mõõtmine katkestatakse. Lülitage seade välja ja korrake mõõtmist.
- Kui mõõtmine teostati edukalt, lõtvenev mansett **23** silmapilkselt. Määratud väärtused ilmuvad ekraanile **1**, nagu nt joonisel 1 kujutatud:



Joonis 1

- Koos vererõhu väärtustega **9**+**10** ja pulsisagedusega **11** kuvatakse kellaeg ja kuupäev **8**, mälupeza number **20**, kasutaja mälu **14** ja vererõhu vahemik **15**.
- Väärtusi kuvatakse 30 sekundi jooksul ja need salvestatakse valitud kasutajale, seejärel lülitub seade automaatselt välja. Seadme saate ka start/stopp-klahvi **2** **1** vajutamisega käsitsi välja lülitada.

5) Võtke seejärel mansett **23** ära.

9. Vererõhu hindamine

- Iseseisev mõõtmine on enesekontroll, aga mitte diagnoos või protseduur. Kui teil on ebanormaalsed vererõhu väärtused, pöörduge kohe-
selt oma arsti poole ja järgige tema instruksioone ravimite võtmiseks.
- Selle seadmega kuvatav pulsisagedus ei ole sobiv löögisageduse
regulaatorina kasutamiseks südame löögisageduse kontrolliks.
- Kui kasutajal on tõsine südame rütmihäirete eellugu, peaks arst sellel
ajahetkel mõõdetud vererõhu kinnitama.

9.1. Üldine teave vererõhu kohta

Mis on vererõhk?

Vererõhk on jõud, mida veri avaldab arterite seintele. See antakse milli-
meetrites elavhõbedasammast (mmHg).

Vererõhul eristatakse kahte väärtust:

- Kõrge näitab süstoolset rõhku soontes, kui süda tõmbub kokku ja
pumpab verd soontesse.
- Madal näitab diastoolset rõhku, kui südamelihaskiud jälle lõtvub ja süda
täitub jälle verega.

Vererõhu kõikumised on normaalsed. Isegi korduvate mõõtmiste korral
võivad mõõteväärtuste vahel esineda olulised erinevused. Ühekordsed või
ebaregulaarsed mõõtmised ei väljenda seetõttu usaldusväärselt tegelikku
vererõhku. Usaldusväärne hindamine on võimalik ainult siis, kui vererõhku
mõõdetakse regulaarselt ja võrreldavates tingimustes.

Miks on kodus mõõdetud vererõhk madalam kui arsti poolt mõõdetud vererõhk?

Inimesed kalduvad olema stressis või närvilised, kui vererõhku mõõdetakse
meditsiinilises ümbruses, nii et seal mõõdetud väärtus on tihti kõrgem.
Kuna häälestatus kodus tehtava mõõtmise ajal on pingevabam, on väärtus
siin mõnikord 20 kuni 30 mmHg madalam.

Ka siis, kui mõõtekoht asub südamest kõrgemal, nt kuna mansett **23** on
paigutatud valesti, või laud, millel seade asub, on liiga kõrge, on mõõde-
tud vererõhu väärtus liiga madal.

9.2. WHO orienteeruvad väärtused

Maaailma Terviseorganisatsioon (WHO) on vererõhu hindamiseks kindlaks määranud – ilma sugu ja vanust arvestamata – järgmised üldised orienteeruvad väärtused:

Hinnang	Riskiindikaatori värvus	Süstool (mmHg)	Diastool (mmHg)	Meede
3. astme hüpertoonia (raske kõrgvererõhutõbi)	punane	≥ 180	≥ 110	
2. astme hüpertoonia (keskmine kõrgvererõhutõbi)	oranž	160–179	100–109	Pöörduge arsti poole
1. astme hüpertoonia (kerge kõrgvererõhutõbi)	kollane	140–159	90–99	
Piiripealne	roheline	130–139	85–89	Regulaarne kontroll arsti juures
Normaalne	roheline	120–129	80–84	
Optimaalne ¹	roheline	<120	<80	Enesekontroll
Vererõhk liiga madal ²	oranž	<90	<60	 Pöörduge arsti poole

¹ allikas: WHO, 1999; ² allikas: National Health Service, 2023

Juhis

- Arvestage, et siinkohal on tegemist standardväärtustega, mida kasutatakse üksnes üldise suunisenähtuseks. Individuaalne vererõhk võib erinevatel inimestel olenevalt soost, vanusest, elustiilist ja võimalikest eelnevatest haigustest erineda.

Seetõttu on tähtis, et te mõõdate oma vererõhku regulaarselt ja teavitata sellest oma arsti. Nii saab arst teie individuaalseid normaalseid väärtusi ning ohtlikuna kehtiva vererõhu suurust hinnata.

Ka liiga madal vererõhk võib olla tervistkahjustav ja tekitada peapööritust või minestust. Kui teil on järsku tekkinud liiga madal vererõhk, pöörduge arsti poole.

9.3. Riskiindikaator

Pärast mõõtmist ilmub vasakule ekraaniservale vererõhu vahemiku  näit, vastavalt vererõhu väärtuse suurusele. Vastava riskiindikaatori  abil näete, millises piirkonnas teie vererõhk vastavalt WHO definitsioonile asub (vt tabel).

Juhis

- Kui süstoolne ja diastoolne väärtus asuvad hindamisskaala kahes erinevas piirkonnas (nt süstoolne „piiripealne“ ja diastoolne „normaalne“) kuvatakse alati kõrgem piirkond (selles näites „piiripealne“).

9.4. Südame rütmihäired

Seade suudab identifitseerida mõõtmise ajal esinevaid võimalikke südamelöökide ebareeglipärasusi (arütmia). Sel juhul kuvatakse mõõtmise lõpus südame rütmihäire sümbol   (sümbol kuvatakse ka siis, kui mõõtmist vaadatakse mälust).

Arütmiaid esinevad, kui elektrilised signaalid südamele, mis koordineerivad südamelööke, ei talitle õigesti. Siis lööb süda liiga kiiresti, liiga aeglaselt, liiga vara või ebaühtlaselt.

Südame rütmihäired võivad olla viiteks südamehaigustele, need võivad olla aga tingitud ka sellistest teguritest nagu vanus, kalduvused, mõnuainetes, nagu alkoholi, tubaka või kohvi, ülemäärane tarbimine, ning samuti

stress või unepuudus. Arütmia haiglaslikke põhjusi saab selgitada ainult meditsiiniliste uuringutega.

- Kui pärast mõõtmist ilmub sümbol **13** , korrake mõõtmist ühe minuti pärast. Jälgige, et te mõõtmise ajal ei liigutaks ega räägiks.
- Kui sümbolit **13**  peaks kuvatama tihti, pöörduge oma arsti poole. Vältige enesediagnoosi või -protseduure mõõtetulemuste alusel ja järgige oma arsti instruktsioone.

10. Salvestatud mõõteväärtuste lugemine/kustutamine

Mõõtetulemused salvestatakse koos kuupäeva ja kellaajaga vastavalt valitud kasutaja mällu **14**. Ühe kasutaja üle 120 mõõtmise korral kõige vanemad mõõtmised kustutatakse.

- Vajutage välja lülitatud seadmel mäluklahvi **3** . Kui veel pole teostatud ühtki mõõtmist, kuvatakse „- -“. Vastasel juhul kuvatakse viimati seadistatud kasutaja andmed.
- Kasutaja vahetamiseks vajutage uuesti mäluklahvi **3** .
- Kinnitage kasutaja valik start/stopp-klahviga **2** .

Keskised väärtused

- Ekraanile **1** kuvatakse mälu näidik **18**  ja kuvatakse kasutaja kõikide salvestatud mõõtmiste keskmised väärtused.
- Mäluklahvi **3**  igal vajutamisel kuvatakse üksteise järel järgmine info:
 -   viimase 7 hommikuse mõõtmise keskmised väärtused (hommikuti: kell 5:00–9:00);
 -   viimase 7 õhtuse mõõtmise keskmised väärtused (õhtuti: kell 18:00–20:00).

Üksikmõõtmised

- Mäluklahvi **3**  veelkord vajutamisel kustub sümbol  ja kuvatakse viimane üksikmõõtmine. Igal mäluklahvi **3**  vajutamisel saate vaadata järgmisi üksikmõõtmisi, kuni kõige vanemani.

Vastav mälupesa number 20 kuvatakse vastavalt. Kiirkerimise aktiveerimiseks võite hoida mäluklahvi 3  vajutatult.

- Mälumenüüst väljumiseks vajutage start/stopp-klahvi 2 ①.

Mälu kustutamine

Kasutaja kõikide salvestatud väärtuste kustutamiseks valige salvestusmenüüs vastav kasutaja 1 või 2.

- Hoidke mäluklahvi 3  ja start/stopp-klahvi 2 ① umbes 3 sekundit samaaegselt vajutatult.
- Mälupesa numbri, süstooli, diastooli ja pulsi juures kuvatakse vastavalt „- -“. Teise kasutaja väärtused säilivad.
- Kõikide väärtuste kustutamiseks korrake toimingut teise kasutajaga.

Väärtuste kandmine vererõhupassi

Kandke iga üksikväärtus oma vererõhupassi.

- Avage pärast vastavat 30 registreeritud vererõhu mõõtmist oma keskmine väärtus.
- Kandke keskmine väärtus oma vererõhupassis spetsiaalselt selleks ettenähtud väljale.

11. Vigade kõrvaldamine

Veateated ekraanil

Ekraanile ① kuvatakse veahoiatus, kui esineb üks järgmistest juhtudest:

Veakood	Põhjus	Lahendus
Er-01	Pulssi ei õnnestunud korrektselt määrata	Korrake mõõtmist 1 minuti pärast. Vältige mõõtmise ajal liigutusi ja kõnelemist.
Er-02	Määratud vererõhk asub mõõtepiirkonnast väljaspool	

Veakood	Põhjus	Lahendus
Er03 	Täispumpamine ei ole võimalik	Korrake mõõtmist. Jälgige mansetti 23 ja õhuvooliku 21 korrektset asendit. Vältige liigutusi ja rääkimist mõõtmise ajal.
Er04 	Mõõtmist ei õnnestunud teostada	Korrake mõõtmist 1 minuti pärast. Vältige mõõtmise ajal liigutusi ja kõnelemist.
Er05	Täispumpamise rõhk üle 295 mmHg	Selleks et kontrollida, kas mansetti 23 saab õigesti täis pumbata, teostage mõõtmine uuesti. Jälgige, et ei teie käsivars ega rasked esemed ei asuks õhuvoolikul 21 ja et seda ei murtaks.
Er06	Süsteemi viga	Pöörduge teeninduse poole.
Lo	Patarei pinge madalam kui vajalik tööpinge	Vahetage patareid.

Kõrvaldage väikesed tõrked ise

Kui kasutamise ajal esinevad tõrked (või ebanormalsed olekud), siis saab neid järgnevas tabelis toodud punktide abil kontrollida ja kõrvaldada:

Tõrge	Võimalik lahendus
Pärast patareid paigaldamist ja sisselülitamist jääb ekraan 1 tumedaks.	Kontrollige, kas seadet varustatakse vooluga.
Õhupump hakkab tööle, kuid rõhk mansetis 23 ei tõuse.	Kontrollige, kas õhuvooliku liitmik 22 pole ebatihed või õhuvoolik 21 asub täielikult õhusavas 6 .

Tõrge	Võimalik lahendus
Mõõdetus vererõhu väärtused on väga ebaühtlased või vererõhk on ebaharilikult kõrge või madal.	Paigaldage mansett 23 õigesti. Kui õlavars on varruka või teiste riidesesemetega kaetud, siis eemaldage need. Mõõtke uuesti vererõhku.
Ise mõõdetud väärtus erineb arsti poolt mõõdetud väärtusest.	Märkige igapäevased mõõteväärtused üles ja konsulteerige oma arstiga.
Pärast seadme rõhu alla seadmist tekib õhurõhk mansetis 23 ainult aeglaselt või ei teki üldsegi mitte.	Õhuvooliku liitmik 22 on õhus-avast 6 lahti tulnud. Paigaldage õhuvooliku liitmik 22 uuesti kohale.

Kui te ei suuda tõrget vaatamata nendele meetmetele kõrvaldada, pöörduge teeninduse poole.

12. Puhastamine

OHT!

- ▶ Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega teistesse vedelikesse!

TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja seadet jäädavalt kahjustada.
- Puhastage seadet, mansetti 23 ja õhuvoolikut 21 kergelt niisutatud lapiga. Manseti 23 desinfitseerimiseks soovitame me puhastamist pehme lapiga, mida on niisutatud 75-protsendilise meditsiinilise alkoholiga. Laske seadmel enne uuesti kasutamist või hoiule panekut täielikult kuivada. Me soovitame teostada puhastust vähemalt üks kord kuus.
- Pühkige hoiukott vajadusel niiske lapiga üle.

13. Hoiustamine

- Eemaldage õhuvoolik **21** seadmelt. Painutage õhuvoolikut **21** ettevaatlikult, ilma seda murdmata ja juhtige see manseti **23** sisse.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage patareid.
- Hoidke seadet hoiukotis **24** tolmuvabas ja kuivas kohas. Järgige ladustus- ja transporditingimusi (vt **15. Tehnilised andmed**).

14. Jäätmekäitlus

14.1. Seadme jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutusaja lõpul käidelda olmejäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutus-keskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Palun eemaldage enne tagasiandmist seadmest patareid või akud, mis ei ole kasutatud seadmega ümbritsetud, ning samuti lambid, mida saab mittepurustavalt eemaldada ja suunake need eraldi kogumisse.

14.2. Pakendi jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

14.3. Patareide jäätmekäitlus



Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töönduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle.

Sisalduvaid raskemetalle tähistatakse sümboli all oleva tähega:

Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.

15. Tehnilised andmed

Seadme nimi, mudel	SPBDM 1.5 A1, FDBP-A16
Mõõtemeetod	Ostsillomeetriline, mitteinvasiivne vererõhu mõõtmine õlavarrel
Mõõtevahemik	
Nominaalne rõhk mansetis	0–295 mmHg
Mõõterõhk	süstoolne: 60–250 mmHg diastoolne: 30–195 mmHg
Pulss	40–199 lööki/minut
Manseti rõhu maksimaalne mõõtehälve	± 3 mmHg
Pulsinäidiku maksimaalne mõõtehälve	± 5%
Maksimaalne standardhälve vastavalt kliinilisele kontrollimisele	süstoolne: 8 mmHg diastoolne: 8 mmHg
Mälu	2 kasutajat, mõlemal 120 mõõtmist
Käitustingimused	Keskkonnatemperatuur +5 °C kuni +40 °C Suhteline õhuniiskus 15%–90% (mittekondenseeriv) Õhurõhk 700–1060 hPa
Transpordi-/ladustustingimused	Keskkonnatemperatuur –25 °C kuni +55 °C Suhteline õhuniiskus <93% (mittekondenseeriv)
Vooluvarustus	3 x 1,5 V === AAA patareid (LR03) Võrgurežiim USB-kaabli ja võrguadapteriga (ei sisaldu tarnekomplektis): 5,0 V === max 1,0 A

Patareide kasutusiga	umbes 150 mõõtetsükli, olenevalt vererõhu või täispumpamise rõhu suurusest
Mõõtmed (P x L x K)	125 x 95 x 55 mm
Kaal	umbes 210 g (põhiseade ilma patareideta)
Klassifikatsioon	Sisemine toide, IP21, AP või APG puudub, pidevkaitus, kasutusosa tüüp BF

Viited elektromagnetilisele ühilduvusele

- Seade on sobiv kasutamiseks kõikides käesolevas kasutusjuhendis märgitud keskkondades, sealhulgas kodus keskkonnas.

HOIATUS!

- See seade vastab standardile EN 60601-1-2 ja sellele kohaldatakse elektromagnetilise ühilduvuse valdkonnas erilisi ettevaatusabinõusid. Palun jälgige sealjuures, et kantavad ja mobiilsed HF-sideseadised (sealhulgas perifeerseadmed nagu antennikaablid ja välised antennid) võivad seda seadet mõjutada. Vältige kasutamisel tugevaid elektromagnetilisi häireid, nagu nt mobiiltelefonide, mikrolaineahjude jms läheduses. Hoidke kõik õlavarre-vererõhuaparaadi SPBDM 1.5 A1 osad, kaasa arvatud tarnekomplektis sisalduvad kaablid, sellistest seadmetest vähemalt 30 cm kaugusel.
- Käesoleva õlavarre-vererõhuaparaadi kasutamist vahetult kõrvalasuvate või virnastatud kujul teiste seadmete kõrval või koos nendega tuleks vältida, sest see võib tekitada vigast talitlusviisi. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleks seadet ja teisi seadmeid jälgida, et tagada nende nõuetekohane talitlus.
- Tootja poolt kindlaksmääramata või tarnimata tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine võib tekitada seadme kõrgendatud elektromagnetilisi emissioone või vähenenud elektromagnetilist tõrkekindlust ning selle tagajärjel vigast talitlust.
- Eiramine võib tekitada seadme talitluse halvenemist.
- Käesolevat õlavarre-vererõhuaparaati ei tohi kasutada MRT-keskkonnas.

- Seade vastab järgmistele standarditele, seadustele ja direktiividele:
 - Meditsiinitoodete ELi direktiiv MDR (EU) 2017/745
 - Meditsiinitoodete seadus (MPDG)
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11
 - EN IEC 80601-2-30

Kasutajate/patsientide ebasoovitavatest sündmustest teavitamine EL-riikides

Kui kasutajad/patsiendid on arvamusel, et neil on seoses tootega esinenud raskekujuline vahejuhtum, palutakse kasutajaid/patsiente sellest vahejuhtumist tootjat ja/või tema volitatud isikut ning liikmesriigi, kus kasutaja/patsient asub, asjaomast ametkonda teavitada.

16. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kas-satšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootte asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 487612_2501, mis tõendab teie ostu.
- Tootte numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnis.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 487612_2501 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

16.1. Teenindus

EE

Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 487612_2501

16.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	32
2. Noteikumiem atbilstošs lietojums	32
2.1. Kontrindikācijas	32
3. Piegādes komplekts	33
4. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	33
5. Drošības norādījumi	35
5.1. Drošības norādījumi, rīkojoties ar baterijām	39
6. Ierīces apraksts	41
7. Eksploatācijas sākšana	42
7.1. Bateriju ievietošana un nomaiņa	42
7.2. Darbība no elektrotīkla	43
7.3. Iestatījumu veikšana	43
8. Asinsspiediena mērīšana	45
8.1. Manšetes uzlikšana	46
8.2. Pareizas ķermeņa pozas izvēle	47
8.3. Lietotāja izvēle un mērījuma sākšana	47
9. Asinsspiediena izvērtēšana	49
9.1. Vispārīga informācija par asinsspiedienu	49
9.2. PVO izstrādātās orientējošās vērtības	50
9.3. Riska indikators	51
9.4. Sirds aritmija	51
10. Saglabāto mērījumu vērtību nolasīšana/dzēšana	52
11. Kļūdu novēršana	54
12. Tīrīšana	55
13. Uzglabāšana	56
14. Likvidēšana	56
14.1. Ierīces likvidēšana	56
14.2. Iepakojuma likvidēšana	56
14.3. Bateriju likvidēšana	57
15. Tehniskie dati	57
16. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	60
16.1. Serviss	62
16.2. Importētājs	62

1. Ievads



Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā esat ieguvīši augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Glabājiet lietošanas instrukciju izstrādājuma tuvumā turpmākām uzziņām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, ie dodiet līdzi arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

2. Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šo ierīci izmanto neinvazīvai sistoliskā un diastoliskā asinsspiediena un pulsa frekvences mērīšanai uz augšdelma pieaugušajiem.

Ierīce nav piemērota lietošanai jaundzimušajiem un maziem bērniem, kā arī cilvēkiem ar nopietnu sirds aritmiju.

Ierīce ir piemērota patstāvīgai mērījumu veikšanai. Nav nepieciešamas specializētas zināšanas, pacients pats var lietot ierīci.

Ierīce ir piemērota jebkuram rokas apkārtmēram, kā norādīts uz manšetes. Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai privātās mājāsaimniecībā. Neizmantojiet šo ierīci komerciāliem vai rūpnieciskiem mērķiem.

2.1. Kontrindikācijas

Grūtniecības laikā pirms lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu. Preeklampsijas pacientēm ierīci lietot nav atļauts.

Ierīce nav piemērota pacientiem ar implantētām elektriskajām ierīcēm, piemēram, elektrokardiosimulatoriem vai defibrilatoriem. Nelietojiet ierīci, ja jums ir metāla implanti.

3. Piegādes komplekts

Piegādes komplektā ietilpst:

- uz augšdelma lietojama asinsspiediena mērierīce
- ar gaisu piepūšana manšete ar šļūtenīti
- asinsspiediena mērījumu žurnāls
- 3 x sārma baterijas Micro aaa (lr03)
- uzglabāšanas maisiņš
- lietošanas instrukcija

4. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms).

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti nopietni miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti nopietni miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai mēreni miesas bojājumi.
	IEVĒRĪBAI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒRĪBAI” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var rasties materiālais kaitējums.
	Norāde. Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

	Izlasiet instrukciju.
	Līdzstrāva/līdzspriegums
	II aizsardzības klase: aizsardzība, ko nodrošina divkārša vai pastiprināta izolācija starp spriegumaktīvām daļām un daļām, kurām iespējams pieskarties.
	Medicīniska ierīce
	Medicīnisko ierīču ražotāju pilnvarotais pārstāvis ES
	Importētājs
	Tips BF: ierīce, ar gaisu piepūšamā manšete un šļūtenīte ir izstrādāta tā, lai aizsargātu pacientu pret strāvas triecienu.
IP21	Ierīce ir aizsargāta pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir 12,5 mm vai lielāks, un pret vertikāli pilošu ūdeni.
	Ražošanas gads/mēnesis
	Unique Device Identifier: unikālais ierīces identifikators
	Sērijas numurs
	Tipa numurs
	Temperatūras amplitūda
	Mitruma amplitūda
	Gaisa spiediena amplitūda
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!

	Atbrīvojieties no iepakojuma videi nekaitīgā veidā.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Ražotāja adrese

5. Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS!

- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai prāta spējām vai tādas personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad šīs personas ierīci lieto citas personas uzraudzībā, kura atbild par drošību, vai atbildīgā persona ir instruējusi lietotāju par ierīces lietošanu.
- Lai nodrošinātu, ka bērni nerotaļājas ar ierīci, viņi ir jāpieskata.
- Lai izvairītos no nosmakšanas riska, glabājiet gaisa šļūtenīti bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir elektriskie implanti (piemēram, elektrokardiostimulators).

- Nelietojiet ierīci, ja jums ir metāla implantī.
- Nelietojiet ierīci jaundzimušajiem, bērniem vai mājdzīvniekiem.
- Asinsspiediena mērītāju nedrīkst lietot kopā ar augstas frekvences ķirurģisku ierīci.
- Izmantojiet ierīci tikai personām, kuru augšdelma apkārtmērs ir norādītajā diapazonā.
- Nenovietojiet manšeti virs brūcēm, jo tas var radīt papildu miesas bojājumus.
- Izvairieties no manšetes uzlikšanas un piepūšanas uz rokas, kurā ir ievietots intravaskulārs katetrs, kurā tiek veikta intravaskulāra terapija vai kurā ir ievietots arteriovenozs šunts (A/V šunts), jo īslaicīgs asinsrites pārtraukums var radīt savainojumu.
- Pacientes, kurām ir veikta mastektomija (krūts amputācija) vai limfmezglu izņemšana, nedrīkst likt manšeti un to piepūst ar gaisu uz tās ķermeņa puses rokas, kurā ir veikta operācija.
- Jūsu izmērītās vērtības var tikt izmantotas tikai paškontrolei – tās neaizstāj medicīnisku pārbaudi! Pārrunājiēt iegūtos mērījumu rezultātus ar savu ārstu. Nekādā gadījumā nebalstiet uz tiem savus medicīniskos lēmumus (attiecībā uz medikamentu lietošanu un devām)!

- Sirds un asinsvadu slimības var radīt kļūdainus mērījumus vai mērījumu precizitātes pasliktināšanos. Tas attiecas arī uz ļoti zemu asinsspiedienu, diabētu, asinsrites traucējumiem un sirds aritmiju, kā arī drebuļiem vai trīci.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka manšetes piepūšana var īslaicīgi traucēt citu medicīnisko mērierīču darbību, kuras uzraudzības nolūkos vienlaikus tiek izmantotas uz tās pašas rokas.

UZMANĪBU!

- Lūdzu, ņemiet vērā, ka spiediena palielināšanās laikā manšetē var tikt traucētas attiecīgās rokas funkcijas.
- Pārbaudiet, piemēram, novērojot attiecīgos ķermeņa locekļus, vai asinsspiediena mērītāja darbība nerada ilgstošus asinsrites traucējumus.
- Asinsspiediena mērīšanas laikā nedrīkst pieļaut asins cirkulācijas pārtraukšanu uz nevajadzīgi ilgu laiku. Ja ierīce nedarbojas pareizi, izslēdziet to un noņemiet manšeti no rokas.
- Izvairieties no gaisa šļūtenītes mehāniskas sašaurināšanas, saspiešanas vai salocīšanas asinsspiediena mērījuma laikā. Šādi iegūtais ilgstošais manšetes spiediens var izraisīt asinsrites traucējumus un nopietnus savainojumus.

- Izvairieties no ilgstošas spiediena uzturēšanas manšetē un biežas mērījumu atkārtošanas. Tas var kavēt asins plūsmu un izraisīt traumas.

❗ IEVĒRĪBAI!

- Izmantojiet tikai komplektā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Sargiet ierīci no mitruma, putekļiem, augstas temperatūras un tiešiem saules stariem.
- Ja ierīce ir uzglabāta temperatūrā, kas ir tuvu glabāšanas un transportēšanas temperatūras robežvērtībām, un pārvietota uz vidi ar 20 °C temperatūru, pirms lietošanas nogaidiet aptuveni 2 stundas, lai ierīce uzsiltu līdz istabas temperatūrai.
- Izvairieties no manšetes un gaisa šļūtenītes sabojāšanas.
- Jūs nedrīkstat atvērt ierīces korpusu, izjaukt to pa daļām vai remontēt. Pretējā gadījumā netiks ievērota ražotāja norādītā spiediena kalibrācija. Turklāt vairs netiks garantēta drošība un garantija tiks anulēta.
- Neļaujiet ierīcei nokrist un nepakļaujiet to spēcīgiem satricinājumiem.

- Ierīce satur jutīgus elektroniskos komponentus, tāpēc izvairieties no tās tiešas lietošanas spēcīgā elektromagnētiskā vidē (piemēram, mobilā tālruņa, mikroviļņu krāsns u. c. ierīču tuvumā), jo tas var izraisīt neprecīzu rezultātu iegūšanu.
- Ekstremāli temperatūras, mitruma un augstuma apstākļi var ietekmēt mērītāja darbību. Šādos apstākļos augšdelma asinsspiediena mērītājs var neatbilst norādītajām veiktspējas specifikācijām.
- Pašrocīgi neremontējiet vai neregulējiet ierīci, pretējā gadījumā tās darbībā radīsies traucējumi.

5.1. Drošības norādījumi, rīkojoties ar baterijām

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepareiza rīkošanās ar baterijām var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju, bīstamu vielu iztecēšanu vai citas bīstamas situācijas!

-  Baterijas nekādā gadījumā nedrīkst nokļūt bērnu rokās.
- Gādājiet, lai neviens nenorītu baterijas.
- Ja jūs vai kāda cita persona ir norijusi bateriju, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas.

-  Nekādā gadījumā atkārtoti nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- Pirms atkārtoti lādējamu bateriju uzlādes izņemiet tās no ierīces.
-   Nekādā gadījumā nemetiet baterijas ugunī vai ūdenī.
- Tāpat sargiet tās no augstas temperatūras un tiešu saules staru iedarbības.
-   Nekādā gadījumā neatveriet vai nedeformējiet baterijas.
-  Nesaslēdziet pieslēguma spaiļus īsslēgumā.
- Izņemiet tukšās baterijas no ierīces un utilizējiet tās drošā veidā.
-   Nelietojiet atšķirīgus bateriju tipus vai jaunas un lietotas baterijas vienlaikus.
-   Vienmēr ievietojiet baterijas ierīcē, ievērojot pareizo polaritāti.
- Ja plānojat ierīci ilgāku laiku neizmantot, izņemiet no tās baterijas.
- Regulāri pārbaudiet baterijas. Iztecējušas baterijas var radīt savainojumus un ierīces bojājumus.

- Rīkojoties ar iztecējušām baterijām, lietojiet aizsargcimdus! Notīriet bateriju un ierīces kontaktus, kā arī iztīriet bateriju nodalījumu ar sausu drāniņu. Nepieļaujiet, ka ķīmikālijas nonāk saskarē ar ādu un gļotādu, jo īpaši ar acīm. Ja saskare ar ķīmikālijām tomēr ir notikusi, noskaļojiet attiecīgo ķermeņa zonu ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

6. Ierīces apraksts

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

A attēls:

- 1 Displejs
- 2 Taustiņš START/STOP ①
- 3 Atmiņas taustiņš 
- 4 Bateriju nodalījuma vāciņš (aizmugurē)
- 5 USB-C pieslēguma ligzda
- 6 Atgaisošanas atvere
- 7 Riska indikators

B attēls:

- 8 Pulksteņa laiks un datums
- 9 Sistoliskais spiediens
- 10 Diastoliskais spiediens
- 11 Pulsa rādītājs
- 12 Pulsa simbols 
- 13 Sirds aritmijas simbols 
- 14 Lietotāju atmiņa 

- 15 Asinsspiediena diapazona rādījums ◀
- 16 Manšetes novietojuma kontrole (OK)
- 17 Kustību indikators
- 18 Atmiņas rādījums: Vidējā vērtība (AVG), no rītiem ☀, vakaros ☾
- 19 Bateriju nomaiņas simbols
- 20 Atmiņas simbols ar atmiņas vietas numuru

C attēls:

- 21 Gaisa šļūtenīte
- 22 Gaisa šļūtenītes pieslēgvietā
- 23 Manšete
- 24 Uzglabāšanas maisiņš

7. Eksploatācijas sākšana

- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no iepakojuma.
- 2) Noņemiet no tām visu iepakojuma materiālu, kā arī plēves un uzlimes, ja tādas ir.

7.1. Bateriju ievietošana un nomaiņa

Norāde

- Vienmēr ievietojiet bateriju nodalījumā tikai trīs AAA tipa (LR03) sārma baterijas.
- 1) Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu 4.
 - 2) Izņemiet izlietotās baterijas, ja tādas atrodas bateriju nodalījumā.
 - 3) Ielieciet 3 jaunas baterijas atbilstoši bateriju nodalījumā attēlotajam polu izvietojumam.
 - 4) Pēc tam atkal uzbīdiet bateriju nodalījuma vāciņu 4 tā, lai tas nofiksētos.
 - 5) Nomainiet baterijas, kad displejā 1 sāk mirgot simbols „Bateriju nomaiņa” 19 . Pretējā gadījumā ierīce nedarbosies.

i **Norādes**

- ▶ Kad baterijas ir gandrīz tukšas, displejā **1** parādās uzraksts **Lo** un ierīce izslēdzas. Nekavējoties nomainiet baterijas vai izmantojiet ierīci, darbinot to no elektrotīkla.
- ▶ Katru reizi, kad maināt akumulatoru, datums un pulksteņa laiks ir jāievada no jauna. Saglabātās mērījumu vērtības neizdzēšas.

7.2. Darbība no elektrotīkla

Papildus vai kā alternatīvu darbībai ar baterijām ierīci iespējams darbināt arī ar līdzstrāvu elektrotīkla režīmā. Šim mērķim nepieciešams USB vads (tips A-C vai tips C-C, nav iekļauts piegādes komplektā), ko caur USB-C pieslēgligzdu **5** un tīkla adapteru (nav iekļauts piegādes komplektā) savieno ar elektrotīklu. Izmantojiet tikai II aizsardzības klases tīkla adapteri ar 5 V izejas spriegumu **==** un maks. 1 A izejas strāvu, kas ir apstiprināts izmantošanai medicīniskās ierīcēs.

- 1) Savienojiet vienu USB vada galu ar USB-C pieslēgligzdu **5**, bet otru – ar tīkla adapteru.
- 2) Iespraudiet tīkla adapteru tīkla kontaktligzdā.
- 3) Ar taustiņu START/STOP **2** **1** ieslēdziet ierīci.

Tīkla adaptera lietošana ir iespējama arī tad, ja ierīcē ir ievietotas baterijas. Šādā gadījumā strāvapgādi nodrošina barošanas bloks, nevis baterijas.

7.3. Iestatījumu veikšana

Pirmreizējās ekspluatācijas laikā un pēc katras bateriju nomaiņas datums un pulksteņa laiks ir jāiestata no jauna. Pirms lietošanas pareizi iestatiet ierīci, lai varētu izmantot visas funkcijas, piemēram, skatīt saglabātās mērījumu vērtības ar datumu un pulksteņa laiku.

- Pēc bateriju ievietošanas displejs **1** īsi izgaismojas un parāda visus simbolus. Ar atmiņas taustiņu **3**  palīdzību iestatiet vēlamās vērtības, ar taustiņu START/STOP **2** **1** varat apstiprināt ievadītos datus.

Norāde

- Ikreiz nospiežot atmiņas taustiņu  , vērtība palielinās par 1 vienību. Turot nospiestu atmiņas taustiņu  , vērtības tiek parādītas ātrās skatīšanas režīmā.

- Iestatījumu secība ir šāda: stundu formāts > datums > pulksteņa laiks.

Stundu formāts

- Mirgo stundu formāts 24h. Nospiediet atmiņas taustiņu  , lai pārslēgtos uz 12 stundu formātu 12h un/vai apstiprinātu ar taustiņu START/STOP  .

Datums

- Mirgo gada skaitlis. Iestatiet gadu un pēc tam apstipriniet ievadītos datus.

Norāde

- Standarta variantā ir iestatīts gada skaitlis 2025. Nospiežot atmiņas taustiņu  , vērtība palielinās līdz maksimāli 2099. Pēc tam skaitīšana atkal sākas no 2025.
- Mirgo mēneša cipars. Spiediet atmiņas taustiņu   tik reižu vai turiet to nospiestu līdz brīdim, līdz ir iestatīts pareizais mēnesis. Apstipriniet ievadīto skaitli. Tāpat rīkojieties, lai iestatītu dienu, tiklīdz sāk mirgot dienas cipars.

Norāde

- Izvēloties 12 stundu formātu, datuma rādījums ir mēnesis/diena, bet 24 stundu formātā – diena/mēnesis.

Pulksteņa laiks

- Vispirms mirgo stundu cipars 0:00 (24 stundu formātā) vai attiecīgi 12:00 (12 stundu formātā), pēc tam – minūšu cipars. Iestatiet pulksteņa laiku un apstipriniet ievadītos datus.

i **Norāde**

- Ja ir izvēlēts 12 stundu formāts, blakus pulksteņa laikam parādās **AM** vai arī **PM**, lai norādītu uz priekšpusdienu vai pēcpusdienu. Attiecīgi iestatiet pulksteņa laiku.

i **Norāde**

- Ja 30 sekundes netiek veikta neviena darbība, displejs **1** automātiski izslēdzas, lai taupītu enerģiju. Lai atkal ieslēgtu ierīci, nospiediet taustiņu **START/STOP** **2** **1**.

■ Ierīce ir gatava lietošanai.

8. Asinsspiediena mērīšana

- Pirms mērījuma veikšanas izvairieties no ēšanas, smēķēšanas vai fiziskām aktivitātēm, jo tas var negatīvi ietekmēt mērījumu. Mēģiniet atslābināties mierīgā vidē un pirms mērījuma veikšanas aptuveni 10 minūtes atpūties.
- Ja jums ir smags apģērbs, atbrīvojiet augšdelmu no tā.
- Izvēlieties roku, uz kuras vēlaties mērīt asinsspiedienu (parasti kreiso roku), un izmēriet asinsspiedienu uz tās pašas rokas un tajā pašā apvidū.
- Regulāri veiciet asinsspiediena mērījumus katru dienu vienā un tajā pašā laikā, jo laika gaitā asinsspiediens mainās.
- Salīdzinošos asinsspiediena mērījumus ieteicams veikt vienādos apstākļos.
- Ja manšete **23** ir uzlikta augstāk par sirds līmeni, mērījumu vērtības būs pārāk zemas. Ja tā atrodas zem sirds līmeņa, asinsspiediena vērtības būs pārāk augstas.
- Valīga manšete **23** izraisa nepareizu asinsspiediena mērījumu.
- Atkārtota mērījuma laikā roka saspiež asinsvadus. Tas rada arī patiesībai neatbilstošu asinsspiediena vērtību. Tāpēc, veicot atkārtotus mērījumus, pārlicinieties, ka atpūšaties 3–5 minūtes vai paceļat roku uz 3 minūtēm, lai samazinātu asins sastrēgumu.

8.1. Manšetes uzlikšana

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Nenovietojiet manšeti  virs brūcēm, jo tas var radīt papildu miesas bojājumus.
- ▶ Izvairieties no manšetes  uzlikšanas un piepūšanas uz rokas, kurā ir ievietots intravaskulārs katetrs, kurā tiek veikta intravaskulāra terapija vai kurā ir ievietots arteriovenozs šunts (A/V šunts).
- ▶ Pacientes, kurām ir veikta mastektomija (krūts amputācija) vai limfmezglu izņemšana, nedrīkst likt manšeti  uz tās ķermeņa puses rokas, kurā veikta operācija.
- ▶ Mērījuma laikā uz vienas rokas vienlaikus darbojošās medicīniskās ierīces var darboties nepareizi.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Izmantojiet tikai oriģinālo manšeti , kas atbilst klīniskā testa prasībām.
- 1) Pārliecinieties, ka gaisa šļūtenītes pieslēgums  ir pilnībā ievietots asinsspiediena mērītāja ventilācijas atverē .
 - 2) Mērījuma veikšanai novelciet biezākus apgērba gabalus, nelietojiet nekādus aksesuārus, atbrīvojiet augšdelmu no apgērba vai valkājiet plānu kreklu.
 - 3) Uzbīdīet manšeti , kas ir atvērta gredzena formā, uz augšdelma, pavelciet galu, kas ir ievietots metāla aptverē, un aizveriet līpaizdari.
 - 4) Neaplieciet manšeti  pārāk cieši, bet gan tā, lai zem tās vēl varētu ievietot divus pirkstus. Manšetes apakšējai malai  vajadzētu būt novietotai 2–3 cm attālumā no rokas locītavas (skatīt D attēlu).

Norāde

- ▶ Pēc manšetes  uzlikšanas marķējumam  manšetes ārpusē jāatrodas OK zonā uz manšetes . Pretējā gadījumā manšete  jums nav piemērota. Manšete  ir paredzēta augšdelma apkārtmēram no 22 līdz 42 cm.

- 5) Pēc tam, kad manšete **23** ir aptīta ap augšdelmu, novietojiet gaisa šļūtenīti **21** uz rokas iekšpuses vienā līnijā ar vidējo pirkstu (skatiet D att.). Raugieties, lai roka nepiespiestu gaisa šļūtenīti **21**.

8.2. Pareizas ķermeņa pozas izvēle

- Mērījuma laikā sēdiet uz krēsla, novietojiet kājas līdzieni uz grīdas un novietojiet roku atslābinātā stāvoklī, nedaudz saliektu uz galds (skatīt E att.).
- Pārliecinieties, ka manšete **23** atrodas sirds augstumā (skatiet F att.).
- Mērījuma laikā izturieties mierīgi un nerunājiet, lai neiegūtu nepareizus mērījumu rezultātus.

8.3. Lietotāja izvēle un mērījuma sākšana

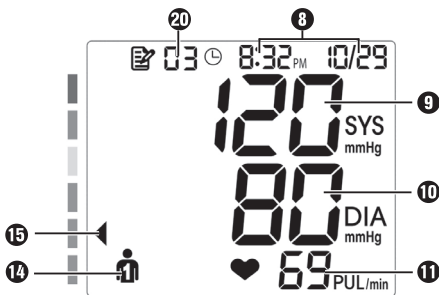
Ierīcei ir divas lietotāju atmiņas ar 120 mērījumu rezultātiem katrā no tām. Tas ļauj divām personām atsevišķi saglabāt katrai savus mērījumu rezultātus. Ja ierīci izmanto vairākas personas, pirms katra mērījuma ir jāiestata attiecīgais lietotājs.

- 1) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet taustiņu START/STOP **2** **1**. Displejs **1** īsi izgaismojas un parāda visus simbolus.
 - 2) Īsi pēc tam parādās lietotāja atmiņa **14**. Mirgo pēdējais iestatītais lietotājs **11** vai **12**. Ja neviens iestatījums vēl nav veikts vai ja atmiņa ir izdzēsta, tiek parādīts lietotājs **11**.
 - 3) Lai pārslēgtu lietotāju, nospiediet atmiņas taustiņu **3** .
 - 4) Pēc tam nospiediet taustiņu START/STOP **2** **1**, lai apstiprinātu lietotāju un sāktu mērīšanu.
- Manšete **23** lēnām tiek piepildīta ar gaisu. Tiek parādīts pieaugošais manšetes spiediens. Tiklīdz tiek noteikts pulss, sāk mirgot pulsa simbols **12** .

i Norāde

- Mērījumu iespējams jebkurā brīdī pārtraukt, nospiežot taustiņu START/STOP **2** **1**, kā rezultātā gaiss no manšetes **23** tiks automātiski izlaists.

- Simbols , kas apzīmē manšetes novietojuma kontroli  **16**, parādās displejā **1**, kad manšete **23** ir pareizi nostiprināta mērījuma veikšanai. Ja manšete **23** ir piestiprināta pārāk vaļīgi, displejā parādās **E-03** kopā ar simbolu  un mērījums tiek pārtraukts. Izslēdziet ierīci, koriģējiet manšetes novietojumu un atkārtojiet mērījumu.
- Ja mērījuma laikā kustaties vai runājat, mērījumu nav iespējams veikt pareizi. Displejā **1** parādās **E-04** kopā ar simbolu , kas apzīmē kustību indikatoru **17**, un mērījums tiek pārtraukts. Izslēdziet ierīci un atkārtojiet mērījumu.
- Ja mērījums ir veikts pareizi, manšete **23** uzreiz pēc tam kļūst vaļīga, izlaižot gaisu. Noteiktās vērtības tiek attēlotas displejā **1**, kā redzams 1. attēlā:



1. att.

- Kopā ar asinsspiediena vērtībām **9**+**10** un pulsa rādītāju **11** tiek parādīts arī pulksteņa laiks un datums **8**, atmiņas vietas numurs **20**, lietotāja atmiņa **14** un asinsspiediena diapazons **15**.
- Vērtības tiek rādītas 30 sekundes un saglabātas izvēlētajam lietotājam, pēc tam ierīce automātiski izslēdzas. Ierīci iespējams izslēgt arī manuāli, nospiežot taustiņu **START/STOP** **2** .

5) Pēc tam noņemiet manšeti **23**.

9. Asinsspiediena izvērtēšana

- Patstāvīgi veikts mērījums ir paredzēts paškontrolei, bet ne diagnozes uzstādīšanai vai ārstēšanas veida noteikšanai. Ja iegūstat netipiskus asinsspiediena rādītājus, nekavējoties konsultējieties ar savu ārstu un ievērojiet viņa norādījumus par medikamentu lietošanu.
- Šīs ierīces rādītā pulsa frekvence nav piemērota tam, lai to izmantotu kā frekvences regulatoru sirdsdarbības frekvences kontrolei.
- Ja lietotājam iepriekš ir bijusi nopietna sirds aritmija, šajā brīdī izmērītais asinsspiediens jāapstiprina ārstam.

9.1. Vispārīga informācija par asinsspiedienu

Kas ir asinsspiediens?

Asinsspiediens ir spēks, ar kādu asinis iedarbojas uz artēriju sienām. To izsaka dzīvsudraba stabiņa milimetros (mmHg).

Izšķir divas dažādas asinsspiediena vērtības:

- Asinsspiediena augšējā vērtība norāda uz sistolisko spiedienu asinsvados, kad sirds saraujas un sūknē asinis asinsvados.
- Asinsspiediena apakšējā vērtība norāda uz diastolisko spiedienu, kad sirds muskulis atslābst un sirds atkal piepildās ar asinīm.

Asinsspiediena svārstības ir normāla parādība. Pat atkārtotu mērījumu gadījumā starp izmērītajām vērtībām var rasties ievērojamas atšķirības. Tāpēc vienreizēji vai neregulāri mērījumi nesniedz ticamu informāciju par faktisko asinsspiedienu. Uzticamu novērtējumu iespējams veikt tikai tad, ja asinsspiediens tiek mērīts regulāri un salīdzināmos apstākļos.

Kāpēc mājās izmērītais asinsspiediens ir zemāks par ārsta izmērīto asinsspiedienu?

Mērot asinsspiedienu medicīnas iestādē, cilvēki mēdz būt saspringti vai nervozi, tāpēc izmērītā vērtība bieži vien ir augstāka. Veicot mērījumus mājās apstākļos, cilvēkam noskaņojums ir mierīgāks, tāpēc dažkārt vērtība ir par 20 līdz 30 mmHg zemāka.

Arī tad, ja mērīšanas vieta atrodas augstāk par sirds līmeni, piemēram, tāpēc, ka manšete  ir nepareizi novietota vai galds, uz kura ir novietota ierīce, ir pārāk augsts, izmērītā asinsspiediena vērtība būs pārāk zema.

9.2. PVO izstrādātās orientējošās vērtības

Asinsspiediena novērtēšanai Pasaules Veselības organizācija (PVO) ir noteikusi tālāk sniegtās vispārīgās orientējošās vērtības, neņemot vērā personas dzimumu un vecumu.

Rezultātu izvērtēšana	Riska indikatora krāsa	Sistole (mmHg)	Diastole (mmHg)	Rīcība
3. pakāpes hipertoniya (augsts asinsspiediens)	sarkana	≥ 180	≥ 110	
2. pakāpes hipertoniya (vidēji augsts asinsspiediens)	oranža	160–179	100–109	Apmeklējiet ārstu
1. pakāpes hipertoniya (nedaudz paaugstināts asinsspiediens)	dzeltēna	140–159	90–99	
Atbilst normas augšējai robežvērtībai	zaļa	130–139	85–89	Regulāra pārbaude pie ārsta
Normāls	zaļa	120–129	80–84	
Optimāls ¹	zaļa	< 120	< 80	Paškontrolē
Pazemināts asinsspiediens ²	oranža	< 90	< 60	 Apmeklējiet ārstu

¹ Avots: PVO, 1999; ² Avots: National Health Service, 2023

i **Norāde**

- Lūdzu, ņemiet vērā, ka tās ir standarta vērtības un tām ir vienīgi vispārīgi orientējošs raksturs. Asinsspiediens katram cilvēkam var atšķirties atkarībā no dzimuma, vecuma, dzīvesveida un iespējamām, iepriekš izslimotām slimībām.

Tāpēc ir svarīgi regulāri mērīt asinsspiedienu un par iegūtajiem rezultātiem informēt savu ārstu. Tas ļauj ārstam klasificēt jūsu individuālās normālās vērtības un asinsspiediena līmeni, kas ir uzskatāms par bīstamu.

Arī pārāk zems asinsspiediens var būt bīstams veselībai un izraisīt reiboni vai ģīboni. Ja jums pēkšņi pazeminās asinsspiediens, meklējiet medicīnisko palīdzību.

9.3. Riska indikators

Pēc mērījuma veikšanas displeja kreisajā malā tiek parādīts asinsspiediena diapazons **15** , kas atbilst asinsspiediena vērtības līmenim. Izmantojot atbilstošo riska indikatoru **7**, varat redzēt, kādā diapazonā ir jūsu asinsspiediens saskaņā ar PVO definīciju (skatiet tabulu).

i **Norāde**

- Ja sistoliskā un diastoliskā vērtība atrodas divos dažādos vērtēšanas skalas diapazonos (piemēram, sistoliskā – „atbilst normas augšējai robežvērtībai”, bet diastoliskā – „normāla”), vienmēr tiek parādīts augstākais diapazons (šajā piemērā – „atbilst normas augšējai robežvērtībai”).

9.4. Sirds aritmija

Ierīce mērījuma laikā spēj noteikt jebkādas sirdsdarbības traucējumus (aritmiju). Šādā gadījumā mērījuma beigās tiek parādīts sirds aritmijas simbols **16**  (simbols tiek parādīts arī tad, kad mērījums tiek skatīts atmiņā).

Aritmijas rodas tad, ja sirds elektriskie signāli, kas koordinē sirdsdarbību, nedarbojas pareizi. Tad sirds pukst pārāk ātri, pārāk lēni, pārāk agri vai neregulāri.

Sirds aritmija var liecināt par sirds slimībām, taču to var izraisīt arī tādi faktori kā vecums, iedzimtība, pārmērīga stimulējošo vielu, piemēram, alkohola, tabakas vai kafijas, lietošana, kā arī stress vai miega trūkums. Tikai veicot medicīniskus izmeklējumus, iespējams noskaidrot aritmijas patoloģiskos cēloņus.

- Ja pēc mērījuma displejā ir redzams simbols **13** , pēc minūtes atkārtojiet mērījumu. Atcerieties mērījuma laikā nekustēties un nerunāt.
- Ja simbols **13**  tiek rādīts bieži, konsultējieties ar savu ārstu. Izvairieties no patvaļīgas diagnozes uzstādīšanas vai pašārstēšanās, pamatojoties uz mērījumu rezultātiem, un ievērojiet ārsta norādījumus.

10. Saglabāto mērījumu vērtību nolasīšana/dzēšana

Mērījumu rezultāti kopā ar datumu un pulksteņa laiku tiek saglabāti izvēlētajā lietotāja atmiņā **14**. Ja lietotājs veic vairāk nekā 120 mērījumus, vecākie mērījumi tiek dzēsti.

- Ierīcei esot izslēgtai, nospiediet atmiņas taustiņu **3** . Ja vēl nav veikts nevienš mērījums, displejā ir redzama indikācija „- -”. Pretējā gadījumā tiek parādīti pēdējā iestatītā lietotāja dati.
- Lai pārslēgtu lietotāju, vēlreiz nospiediet atmiņas taustiņu **3** .
- Apstipriniet lietotāja izvēli ar taustiņu START/STOP **2** **1**.

Vidējās vērtības

- Displejā **1** uznirst atmiņas rādījums **18** **AVG** un tiek parādītas vidējās vērtības, par pamatu ņemot visus saglabātos attiecīgā lietotāja mērījumus.
- Turpinot spiest atmiņas taustiņu **3** , secīgi tiek parādīti šādi dati:
 -  **AVG** pēdējo 7 rīta mērījumu vidējās vērtības (no rītiem: pl. 5.00–9.00);
 -  **AVG** pēdējo 7 vakara mērījumu vidējās vērtības (vakaros: pl. 18.00–20.00).

Atsevišķi mērījumi

- Nospiežot atmiņas taustiņu **3**  vēlreiz, simbols **AVG** nodziest un tiek attēlots pēdējais atsevišķais mērījums. Katru reizi nospiežot atmiņas taustiņu **3** , varat skatīt nākamos atsevišķos mērījumus līdz pat senākajam mērījumam. Tiek parādīts atbilstošais atmiņas vietas numurs **20**. Varat atmiņas taustiņu **3**  turēt nospiestu, lai aktivizētu ātrās skatīšanas režīmu.
- Lai izietu no atmiņas izvēlnes, nospiediet taustiņu **START/STOP** **2** **1**.

Dzēst atmiņu

Lai dzēstu visas lietotāja saglabātās vērtības, atlasiet atmiņas izvēlnē attiecīgo lietotāju **1** vai **2**.

- Aptuveni 3 sekundes vienlaicīgi turiet nospiestu atmiņas taustiņu **3**  un taustiņu **START/STOP** **2** **1**.
- Pie atmiņas vietas numura, sistoles, diastoles un pulsa tiek attēlota indikācija „--”. Otrā lietotāja vērtības netiek izdzēstas.
- Atkārtojiet šo darbību otram lietotājam, lai izdzēstu visas vērtības.

Vērtību ierakstīšana asinsspiediena mērījumu žurnālā

Katru atsevišķo vērtību ierakstiet savā asinsspiediena mērījumu žurnālā.

- Pēc katriem 30 ierakstītajiem asinsspiediena mērījumiem skatiet vidējo vērtību.
- Ierakstiet vidējo vērtību īpašajā lauciņā, kas redzams jūsu asinsspiediena mērījumu žurnālā.

11. Kļūdu novēršana

Kļūdu paziņojumi displejā

Displejā ❶ parādās brīdinājums par kļūdu, ja iestājas kāds no šiem gadījumiem:

Kļūdas kods	Cēlonis	Risinājums
Er-01	Nebija iespējams noteikt pareizu pulsu	Atkārtojiet mērījumu pēc 1 minūtes. Izvairieties no kustībām un sarunām mērījuma laikā.
Er-02	Noteiktais asinsspiediens ir ārpus mērīšanas diapazona	
Er-03 	Gaisa iesūkņēšana manšetē nav iespējama	Atkārtojiet mērījumu. Pārliecinieties, ka manšete ❸ un gaisa šļūtenīte ❶ ir novietotas pareizi. Mērījuma laikā izvairieties no kustēšanās un runāšanas.
Er-04 	Mērījumu nebija iespējams veikt	Atkārtojiet mērījumu pēc 1 minūtes. Izvairieties no kustībām un sarunām mērījuma laikā.
Er-05	Gaisa iesūkņēšanas spiediens manšetē ir lielāks par 295 mmHg	Veiciet atkārtotu mērījumu, lai pārbaudītu, vai manšeti ❸ var pareizi piesūknēt ar gaisu. Pārliecinieties, ka ne jūsu roka, ne kādi smagi priekšmeti neatrodas uz gaisa šļūtenītes ❶ un tā nav salocīta.
Er-06	Sistēmas kļūda	Sazinieties ar servisu.
Lo	Bateriju spriegums ir zemāks par nepieciešamo darba spriegumu	Nomainiet baterijas.

Nenovērsiet traucējumus pašrocīgi

Ja ierīces darbības laikā rodas traucējumi (vai netipiski stāvokļi), tos iespējams pārbaudīt un novērst, izmantojot tālāk tabulā norādītos punktus:

Darbības traucējums	Iespējamais risinājums
Pēc bateriju ievietošanas un ieslēgšanas displejs ❶ paliek tumšs.	Pārbaudiet, vai ierīcei tiek padota strāva.
Gaisa sūknis sāk darboties, bet spiediens manšētē ❷ nepaliecinās.	Pārbaudiet, vai gaisa šļūtenītes pieslēgumā ❷ nav noplūdes un vai gaisa šļūtenīte ❶ līdz galam ir ievietota atgaisošanas atverē ❸.
Izmērītās asinsspiediena vērtības ir ļoti neregulāras vai asinsspiediens ir netipiski augsts vai zems.	Uzlieciet pareizi manšeti ❸. Ja augšdelmu nosedz piedurkne vai kāds cits apgērba gabals, noņemiet to. Vēlreiz izmēriet asinsspiedienu.
Patstāvīgi izmērītā vērtība atšķiras no ārsta izmērītās vērtības.	Katru dienu pierakstiet izmērītās vērtības un konsultējieties ar ārstu.
Pēc tam, kad ierīce ir tikusi pakļauta spiedienam, gaisa spiediens manšētē ❷ palielinās lēni vai nepalielinās vispār.	Gaisa šļūtenītes pieslēgvietā ❷ ir atvienojusies no atgaisošanas atveres ❸. Ievietojiet atpakaļ gaisa šļūtenītes pieslēgvietu ❷.

Ja, neraugoties uz šīm darbībām, traucējumu neizdodas novērst, sazinieties ar servisu.

12. Tīrīšana

BĪSTAMI!

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos!

IEVĒRĪBAI!

- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var agresīvi iedarboties uz virsmu un neatgriezeniski sabojāt ierīci.

- Notīriet ierīci, manšeti **23** un gaisa šļūtenīti **21** ar viegli samitrinātu drāniņu. Lai dezinficētu manšeti **23**, iesakām to tīrīt ar mīkstu drāniņu, kas ir piesūcināta ar 75 % medicīnisko spirtu. Pirms atkārtotas lietošanas vai novietošanas glabāšanā ļaujiet ierīcei pilnībā nožūt. Iesakām veikt tīrīšanu vismaz reizi mēnesī.
- Ja nepieciešams, noslaukiet uzglabāšanas maisiņu ar mitru lupatiņu.

13. Uzglabāšana

- Izņemiet gaisa šļūtenīti **21** no ierīces. Uzmanīgi salieciet gaisa šļūtenīti **21**, to pilnībā nesalokot, un ievirziet to manšetē **23**.
- Ja ierīci plānojat ilgāku laiku neizmantot, izņemiet no tās baterijas.
- Uzglabājiet ierīci uzglabāšanas maisiņā **24** no putekļiem aizsargātā un sausā vietā. Ievērojiet uzglabāšanas un transportēšanas noteikumus (skatiet sadaļu **15. Tehniskie dati**).

14. Likvidēšana

14.1. Ierīces likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļ nodošanas izdzēsiet visus datus.

Pirms atpakaļ nodošanas izņemiet no noliecotās ierīces baterijas vai akumulatorus, kas tajā nav iebūvēti, kā arī lampas, kuras var izņemt, tās nesabojājot, un nogādājiet tās atsevišķā savākšanas punktā.

14.2. Iepakojuma likvidēšana

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus iespējams likvidēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

14.3. Bateriju likvidēšana



Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Sastāvā esošos smagos metālus apzīmē ar burtiem zem attiecīgā simbola: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos.

Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.

15. Tehniskie dati

Ierīces nosaukums, modelis	SPBDM 1.5 A1, FDBP-A16
Mēřšanas metode	Oscilometriska, neinvazīva asinsspiediena mēřšana uz augšdelma
Mēřšanas diapazons Manšetes nominālais spiediens Mēřšanas spiediens Pulss	0–295 mmHg sistoliskais: 60–250 mmHg diastoliskais: 30–195 mmHg 40–199 sitieni/min.
Manšetes spiediena maks. mēřšanas novirze	± 3 mmHg
Pulsa rādītāja maks. mēřšanas novirze	± 5%
Maks. standarta novirze sask. ar klīnisko pārbaudi	sistoliskais: 8 mmHg diastoliskais: 8 mmHg
Atmiņa	2 lietotāji, katram pa 120 mēřjumiem

Darbības apstākļi	no +5 °C līdz +40 °C apkārtējās vides temperatūra 15%–90% relatīvais gaisa mitrums (nekondensējošs) 700–1060 hPa gaisa spiediens
Transportēšanas/ uzglabāšanas apstākļi	–25 °C līdz +55 °C apkārtējās vides temperatūra <93% relatīvais gaisa mitrums (nekondensējošs)
Barošana	3 x 1,5 V === AAA baterijas (LR03) Darbība no elektrotīkla ar USB vadu un tīkla adapteri (neietilpst piegādes komplektā): 5,0 V === maks 1,0 A
Bateriju kalpošanas laiks	apm. 150 mēģināšanas cikli atkarībā no asinsspiediena vai manšetes piesūknēšanas spiediena lieluma
Izmēri (G x P x A)	125 x 95 x 55 mm
Svars	apm. 210 g (bāzes ierīce bez baterijām)
Klasifikācija	iekšējā barošana, IP21, bez AP vai APG, nepārtraukta darbība, lietojumdaļas tips BF

Norādes par elektromagnētisko saderību

- Ierīce ir piemērota darbībai visās vidēs, kas norādītas šajā lietošanas instrukcijā, tostarp mājās apstākļos.

BRĪDINĀJUMS!

- Šī ierīce atbilst standartam EN 60601-1-2, un uz to attiecas īpaši piesardzības pasākumi saistībā ar elektromagnētisko saderību. Lūdzu, ņemiet vērā, ka pārnēsājamās un mobilās HF sakaru ierīces (tostarp perifērijas ierīces, piemēram, antenas kabeļi un ārējas antenas) var ietekmēt šīs ierīces veiktspēju. Lietošanas laikā izvairieties no spēcīgiem elektromagnētiskiem traucējumiem, kas rodas,

piemēram, mobilo tālrunu, mikroviļņu krāšņu u. c. ierīču tuvumā. Visas augšdelma asinsspiediena mērītāja SPBDM 1.5 A1 daļas, tostarp visus piegādes komplektācijā iekļautos kabelus, turiet vismaz 30 cm attālumā no šādām ierīcēm.

- Jāizvairās no šī augšdelma asinsspiediena mērītāja lietošanas tieši blakus citām ierīcēm vai kopā ar tām, jo tas var izraisīt nepareizu mērītāja darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šī un citas ierīces jānovēro, lai nodrošinātu to pareizu darbību.
- Piederumu, pārveidotāju un vadu izmantošana, kas nav ražotāja noteikti vai nodrošināti, var izraisīt paaugstinātu elektromagnētisko emisiju vai samazināt ierīces elektromagnētisko traucējumnoturību un izraisīt nepareizu darbību.
- Šī noteikuma neievērošanas rezultātā var samazināties ierīces veikspēja.
- Šo augšdelma asinsspiediena mērītāju nevar izmantot magnētiskās rezonanses vidē.
- Ierīce atbilst šādiem standartiem, likumiem un direktīvām:
 - ES Direktīvai MDR (EU) 2017/745 par medicīnas ierīcēm
 - Likumam par medicīnas ierīcēm (MPDG)
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11
 - EN IEC 80601-2-30

Ziņošana par nevēlamiem notikumiem lietotājiem/ pacienti ES valstīs

Ja lietotāji/pacienti uzskata, ka viņiem ir noticis nopietns, ar ierīci saistīts incidents, lietotāji/pacienti tiek aicināti par to ziņot ražotājam un/vai tā pilnvarotajam pārstāvim un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotājs/pacients.

16. Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem.

Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 487612_2501 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšanas dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšanas dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 487612_2501, atvērt savu lietošanas pamācību.

16.1. Serviss

LV **Serviss Lettlannd**

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 487612_2501

16.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	64
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
2.1. Kontraindikationen.	64
3. Lieferumfang	65
4. Verwendete Warnhinweise und Symbole	65
5. Sicherheitshinweise	67
5.1. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	72
6. Gerätebeschreibung	74
7. Inbetriebnahme	75
7.1. Batterien einlegen/wechseln.	75
7.2. Netzbetrieb.	75
7.3. Einstellungen vornehmen.	76
8. Blutdruck messen	78
8.1. Manschette anlegen	78
8.2. Korrekte Körperhaltung einnehmen.	80
8.3. Benutzer auswählen und Messvorgang starten.	80
9. Blutdruck beurteilen	82
9.1. Allgemeine Informationen über den Blutdruck	82
9.2. Richtwerte der WHO.	83
9.3. Risiko-Indikator.	84
9.4. Herzrhythmusstörungen.	84
10. Gespeicherte Messwerte ablesen/löschen	85
11. Fehler beheben	87
12. Reinigen	89
13. Aufbewahren	89
14. Entsorgung	90
14.1. Gerät entsorgen	90
14.2. Verpackung entsorgen	90
14.3. Batterien entsorgen	91
15. Technische Daten	91
16. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	94
16.1. Service	96
16.2. Importeur.	96

1. Einführung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allenw Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur nicht invasiven Messung des systolischen und diastolischen Blutdruckwertes sowie der Pulsfrequenz am Oberarm von Erwachsenen.

Das Gerät ist nicht geeignet für die Anwendung an Neugeborenen und Kleinkindern, sowie für Personen mit schweren Herzrhythmusstörungen.

Das Gerät ist für die Selbstmessung geeignet. Es sind keine besonderen Fachkenntnisse gefordert, der Patient kann das Gerät selbst bedienen.

Das Gerät eignet sich für jeden Armumfang wie auf der Manschette angegeben.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell.

2.1. Kontraindikationen

Während der Schwangerschaft empfehlen wir, sich vor der Verwendung mit einem Arzt abzustimmen. Präeklampsie-Patientinnen dürfen das Gerät nicht nutzen.

Das Gerät ist für Patienten mit implantierten elektrischen Geräten wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.

3. Lieferumfang

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Oberarm-Blutdruckmessgerät
- Druckmanschette mit Schlauch
- Blutdruckpass
- 3 x Alkaline-Batterien Micro AAA (LR03)
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

4. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

	Anleitung lesen.
	Gleichstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Medizinisches Produkt
	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Importeur
	Typ BF: Gerät, Druckmanschette und Schlauch wurden so entwickelt, dass der Patient gegen elektrischer Schlag geschützt ist.
IP21	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12,5 mm oder mehr sowie gegen senkrecht fallendes Tropfwasser.
	Herstellungsdatum
	Unique Device Identifier: Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
	Seriennummer
	Typennummer
	Temperaturbereich
	Feuchtigkeitsbereich
	Luftdruckbereich

	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Herstelleradresse

5. Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Bewahren Sie den Luftschlauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um die Gefahr der Strangulation zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie elektrische Implantate haben (z. B. Herzschrittmacher).
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Neugeborenen, Kindern und Haustieren.
- Das Blutdruckmessgerät darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Personen mit einem Oberarmumfang im angegebenen Bereich.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Vermeiden Sie das Anlegen und Aufpumpen der Manschette an einem Arm, bei dem ein intravasculärer Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-)Nebenschluss (Shunt) vorliegt, da eine zeitweise Unterbrechung des Blutflusses zu einer Verletzung führen kann.
- Patientinnen mit Mastektomie (Brustamputation) oder Lymphknotenentfernung dürfen die Manschette nicht am Arm der operierten Körperseite anlegen und aufpumpen.

- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zur Selbstkontrolle dienen - sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre Werte mit Ihrem Arzt. Begründen Sie auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (Medikamente und deren Dosierung) darauf!
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen können zu Fehlmessungen bzw. zu einer Beeinträchtigung der Messgenauigkeit führen. Dies gilt auch bei sehr niedrigem Blutdruck, Diabetes, Durchblutungs- und Herzrhythmusstörungen sowie bei Schüttelfrost oder Zittern.
- Beachten Sie, dass das Aufpumpen der Manschette die Funktion anderer medizinischer Messgeräte, die gleichzeitig am gleichen Arm zur Überwachung verwendet werden, zeitweise beeinträchtigen kann.

VORSICHT!

- Beachten Sie, dass es während des Druckaufbaus zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Arms kommen kann.
- Überprüfen Sie, z. B. durch Beobachtung der betreffenden Gliedmaße, dass der Betrieb des Blutdruckmessgerätes nicht zu einer längeren Beeinträchtigung der Blutzirkulation führt.

- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbrochen werden. Bei Fehlfunktionen des Gerätes schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Manschette vom Arm.
- Vermeiden Sie mechanisches Einschnüren, Quetschen oder Abknicken des Luftschlauchs während der Messung. Der dadurch entstehende, dauernde Manschettendruck kann zu Durchblutungsstörungen und ernsthafte Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie anhaltenden Druck in der Manschette und häufig wiederholte Messungen. Der Blutfluss kann dadurch beeinträchtigt werden und Verletzungen die Folge sein.

ACHTUNG!

- Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder vom Hersteller empfohlen wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Staub, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Wenn das Gerät bei einer Temperatur nahe den Grenzwerten für die Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umge-

bung mit 20 °C verbracht wird, warten Sie vor der Verwendung ca. 2 Stunden, um das Gerät auf Raumtemperatur zu bringen.

- Vermeiden Sie Beschädigungen der Manschette und des Luftschlauchs.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, zerlegen oder reparieren. Die vom Hersteller angegebene Druckkalibrierung wird sonst nicht eingehalten. Außerdem ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Da das Gerät empfindliche elektronische Komponenten enthält, vermeiden Sie den direkten Einsatz in einer starken elektromagnetischen Umgebung (z. B. Mobiltelefon, Mikrowellenherd, etc.), da dies zu ungenauen Ergebnissen führen kann.
- Extreme Temperatur-, Feuchtigkeits- und Höhenbedingungen können die Leistung des Messgeräts beeinträchtigen. Das Oberarm-Blutdruckmessgerät erfüllt unter diesen Bedingungen möglicherweise nicht die angegebenen Leistungsspezifikationen.
- Reparieren oder justieren Sie das Gerät nicht selbst, da sonst die einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist.

5.1. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠️ WARNUNG! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.

-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-  Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-  Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

6. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- 1 Display
- 2 Start/Stop-Taste 
- 3 Speichertaste 
- 4 Batteriefachdeckel (auf der Rückseite)
- 5 USB-C-Anschlussbuchse
- 6 Entlüftungsöffnung
- 7 Risiko-Indikator

Abbildung B:

- 8 Uhrzeit und Datum
- 9 Systolischer Druck
- 10 Diastolischer Druck
- 11 Pulswert
- 12 Symbol Puls 
- 13 Symbol Herzrhythmusstörung 
- 14 Benutzerspeicher  
- 15 Anzeige Blutdruckbereich 
- 16 Manschettensitzkontrolle 
- 17 Bewegungsanzeige 
- 18 Speicheranzeige: Durchschnittswert ,
Morgens , Abends 
- 19 Symbol Batteriewechsel 
- 20 Speichersymbol mit Speicherplatznummer 

Abbildung C:

- 21 Luftschlauch
- 22 Luftschlauchanschluss
- 23 Manschette
- 24 Aufbewahrungsbeutel

7. Inbetriebnahme

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

7.1. Batterien einlegen/wechseln

Hinweis

- Setzen Sie immer nur 3 Alkaline-Batterien des Typs AAA (LR03) in das Batteriefach ein.
 - 1) Nehmen Sie den Batteriefachdeckel  ab.
 - 2) Falls eingesetzt, entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
 - 3) Legen Sie 3 neuen Batterien gemäß der im Batteriefach gezeigten Polarität ein.
 - 4) Setzen Sie den Batteriefachdeckel  wieder ein, so dass er einrastet.
 - 5) Wechseln Sie die Batterien, wenn im Display  das Symbol „Batterie wechseln“  blinkt. Ansonsten kann das Gerät nicht funktionieren.

Hinweise

- Wenn die Batterien fast aufgebraucht sind, erscheint im Display  die Aufschrift  und das Gerät schaltet sich ab. Wechseln Sie umgehend die Batterien oder verwenden Sie das Gerät im Netzbetrieb.
- Nach jedem Batteriewechsel müssen Sie das Datum und die Uhrzeit erneut eingeben. Die gespeicherten Messwerte bleiben erhalten.

7.2. Netzbetrieb

Zusätzlich oder alternativ zum Batteriebetrieb kann das Gerät auch mit Gleichstrom im Netzbetrieb funktionieren. Dazu benötigen Sie ein USB-Kabel (entweder Typ A-C oder Typ C-C, nicht im Lieferumfang enthalten), das über die USB-C-Anschlussbuchse  und einen Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) ans Stromnetz angeschlossen wird. Verwenden Sie nur einen Netzadapter der Schutzklasse II mit einer Ausgangsspannung von 5 V  und einem Ausgangsstrom von max. 1 A, der für medizinische Geräte zugelassen ist.

- 1) Verbinden Sie das USB-Kabel an einem Ende mit der USB-C-Anschlussbuchse **5** und am anderen Ende mit den Netzadapter.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät mit der Start/Stopp-Taste **2** **1** ein.

Die Verwendung eines Netzadapters ist auch bei eingesetzten Batterien möglich. In diesem Fall erfolgt die Stromversorgung über das Netzteil und nicht über die Batterien.

7.3. Einstellungen vornehmen

Bei der Erstinbetriebnahme und nach jedem Batteriewechsel müssen Sie das Datum und die Uhrzeit einstellen. Stellen Sie das Gerät vor der Nutzung korrekt ein, um alle Funktionen nutzen zu können, z. B. das Abrufen Ihrer gespeicherten Messwerte mit Datum und Uhrzeit.

- Nach dem Einlegen der Batterien leuchtet das Display **1** kurz auf und zeigt alle Symbole. Mit der Speichertaste **3**  stellen Sie die gewünschten Werte ein, mit der Start/Stopp-Taste **2** **1** können Sie Ihre Eingaben bestätigen.

Hinweis

- Bei jedem Drücken der Speichertaste **3**  erhöht sich der Wert um 1 Zähler. Wenn Sie die Speichertaste **3**  gedrückt halten, werden die Werte im Schnelldurchlauf angezeigt.
- Die Reihenfolge der Einstellungen ist: Stundenformat > Datum > Uhrzeit.

Stundenformat

- Das Stundenformat $24h$ blinkt. Drücken Sie die Speichertaste **3** , um auf das 12-Stundenformat $12h$ zu wechseln und/oder bestätigen Sie mit der Start/Stopp-Taste **2** **1**.

Datum

- Die Jahreszahl blinkt. Stellen Sie das Jahr ein und bestätigen Sie anschließend Ihre Eingabe.

Hinweis

- ▶ Standardmäßig ist 2025 eingestellt. Durch Drücken der Speichertaste  erhöht sich der Wert bis maximal 2999. Danach beginnt es wieder bei 2025.
- Die Monatszahl blinkt. Drücken Sie die Speichertaste  so oft, oder halten Sie sie gedrückt, bis der richtige Monat eingestellt ist. Bestätigen Sie Ihre Eingabe.
Verfahren Sie auf gleiche Weise für die Einstellung des Tages, sobald die Tageszahl blinkt.

Hinweis

- ▶ Wenn Sie das 12-Stundenformat gewählt haben, ist die Datumsanzeige Monat/Tag, bei dem 24-Stundenformat ist es Tag/Monat.

Uhrzeit

- Zuerst blinkt die Stundenzahl 0:00 (24-Stundenformat) bzw. 12:00 (12-Stundenformat), dann die Minutenzahl. Stellen Sie die Uhrzeit ein und bestätigen Sie jeweils Ihre Eingabe.

Hinweis

- ▶ Wenn Sie das 12-Stundenformat gewählt haben, erscheint neben der Uhrzeit entweder **AM** oder **PM**, um den Vor- oder Nachmittagsbereich anzuzeigen. Stellen Sie die Uhrzeit entsprechend ein.

Hinweis

- ▶ Nach 30 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Display  automatisch aus, um Energie zu sparen. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste , um das Gerät wieder einzuschalten.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

8. Blutdruck messen

- Vermeiden Sie es, vor der Messung zu essen, zu rauchen oder Sport zu treiben, da dies die Messung beeinträchtigen kann. Versuchen Sie, sich in einer ruhigen Umgebung zu entspannen und ruhen Sie sich vor der Messung ca. 10 Minuten aus.
- Wenn Sie schwere Kleidung tragen, legen Sie diese am Oberarm ab.
- Wählen Sie den Arm, an dem Sie den Blutdruck messen möchten (normalerweise den linken Arm) und messen Sie den Blutdruck am gleichen Arm und in der gleichen Zone.
- Führen Sie die Blutdruckmessungen regelmäßig jeden Tag zur gleichen Zeit durch, da sich der Blutdruck im Laufe der Zeit verändert.
- Vergleichende Blutdruckmessungen sollten unter den gleichen Bedingungen durchgeführt werden.
- Wenn die Manschette 23 sich über Herzhöhe befindet, erhalten Sie zu niedrige Messwerte. Befindet sie sich unter Herzhöhe, erhalten Sie zu hohe Blutdruckwerte.
- Eine lose Manschette 23 führt zu einer falschen Blutdruckmessung.
- Der Arm drückt bei wiederholter Messung die Blutgefäße zusammen. Dies führt ebenfalls zu einem verfälschten Blutdruckwert. Achten Sie deshalb bei wiederholten Messungen darauf, dass Sie sich 3–5 Minuten ausruhen oder den Arm 3 Minuten hochlegen, um die Stauung zu verringern.

8.1. Manschette anlegen

WARNUNG!

- Legen Sie die Manschette 23 nicht über Wunden, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Vermeiden Sie das Anlegen und Aufpumpen der Manschette 23 an einem Arm, bei dem ein intravaskulärer Zugang bzw. eine intravasculäre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-)Nebenschluss (Shunt) vorliegt.

- Patientinnen mit Mastektomie (Brustamputation) oder Lymphknotenentfernung dürfen die Manschette 23 nicht am Arm der operierten Körperseite anlegen.
- Während der Messung kann es zu Fehlfunktionen von medizinischen Geräten kommen, die gleichzeitig am selben Arm in Betrieb sind.

! **ACHTUNG!**

- Verwenden Sie nur die Original-Manschette 23, die den klinischen Testanforderungen entspricht.
- 1) Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauchanschluss 22 vollständig in die Entlüftungsöffnung 6 des Blutdruckmessgeräts eingeführt ist.
 - 2) Ziehen Sie dicke Kleidungsstücke aus, tragen Sie keine Accessoires, entblößen Sie den Oberarm oder tragen Sie ein dünnes Hemd für die Messung.
 - 3) Streifen Sie die zu einem Ring geöffnete Manschette 23 über den Oberarm, ziehen Sie das in den Metallbügel geführte Ende an und schließen Sie den Klettverschluss.
 - 4) Wickeln Sie die Manschette 23 nicht zu eng, so dass noch zwei Finger darunter passen. Der untere Rand der Manschette 23 sollte 2–3 cm von der Armbeuge entfernt sein (siehe Abb. D).

i **Hinweis**

- Nach dem Anlegen der Manschette 23 muss die Markierung ▷ auf der Manschettenaußenseite innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette 23 liegen. Anderenfalls ist die Manschette 23 nicht für Sie geeignet. Die Manschette 23 ist für einen Oberarmumfang zwischen 22 und 42 cm vorgesehen.
- 5) Nachdem Sie die Manschette 23 um den Oberarm gewickelt haben, platzieren Sie den Luftschlauch 21 auf der Innenseite des Arms in einer Linie mit dem Mittelfinger (siehe Abb. D). Achten Sie darauf, dass der Arm nicht auf den Luftschlauch 21 drückt.

8.2. Korrekte Körperhaltung einnehmen

- Sitzen Sie während der Messung auf einem Stuhl, stellen Sie die Füße flach auf den Boden und legen Sie den Arm entspannt und leicht angewinkelt auf den Tisch (siehe Abb. E).
- Achten Sie darauf, dass die Manschette 23 sich in Herzhöhe befindet (siehe Abb. F).
- Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

8.3. Benutzer auswählen und Messvorgang starten

Das Gerät hat zwei Benutzerspeicher für je 120 Messergebnisse. So können zwei Personen ihre Messergebnisse getrennt voneinander speichern. Wenn das Gerät von mehreren Personen genutzt wird, muss vor jeder Messung der entsprechende Benutzer eingestellt werden.

- 1) Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 2 ①, um das Gerät einzuschalten. Das Display 1 leuchtet kurz auf und zeigt alle Symbole.
 - 2) Kurz darauf erscheint der Benutzerspeicher 14. Der zuletzt eingestellte Benutzer 11 oder 12 blinkt. Wenn noch keine Einstellung erfolgte, oder wenn der Speicher gelöscht wurde, wird Benutzer 11 angezeigt.
 - 3) Drücken Sie die Speichertaste 3 , um den Benutzer zu wechseln.
 - 4) Drücken Sie anschließend die Start/Stopp-Taste 2 ①, um den Benutzer zu bestätigen und den Messvorgang zu starten.
- Die Manschette 23 pumpt sich langsam auf. Der steigende Manschettendruck wird angezeigt. Sobald ein Puls erkannt wird, blinkt das Symbol Puls 12 .

Hinweis

- Sie können die Messung jederzeit durch Drücken der Start/Stopp-Taste 2 ① abbrechen, wodurch die Manschette 23 automatisch entlüftet wird.

- Das Symbol  der Manschettensitzkontrolle **16** erscheint im Display **1**, wenn die Manschette **23** für die Messung korrekt angebracht ist. Sollte die Manschette **23** zu locker angebracht sein, wird **Err3** zusammen mit dem Symbol  angezeigt und die Messung wird abgebrochen. Schalten Sie das Gerät aus, korrigieren Sie den Manschettensitz und wiederholen Sie die Messung.
- Wenn Sie sich während der Messung bewegen oder sprechen, kann die Messung nicht korrekt durchgeführt werden. Im Display **1** erscheint **Err4** mit dem Symbol  der Bewegungsanzeige **17**, und die Messung wird abgebrochen. Schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie die Messung.
- Wenn die Messung erfolgreich durchgeführt wurde, erschlafft die Manschette **23** augenblicklich. Die ermittelten Werte erscheinen im Display **1**, wie z. B. in Abb. 1 dargestellt:

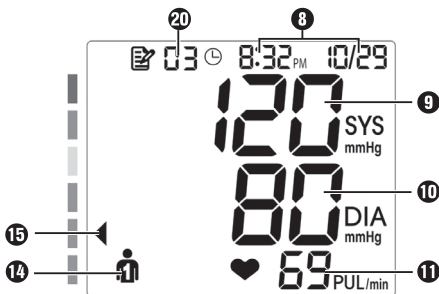


Abb. 1

- Zusammen mit den Blutdruckwerten **9**+**10** und dem Pulswert **11** werden Uhrzeit und Datum **8**, Speicherplatznummer **20**, Benutzerspeicher **14** und der Blutdruckbereich **15** angezeigt.
- Die Werte werden 30 Sekunden lang angezeigt und für den gewählten Benutzer gespeichert, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus. Sie können das Gerät auch durch Drücken der Start/Stopp-Taste **2** **1** manuell abschalten.

5) Nehmen Sie die Manschette **23** anschließend ab.

9. Blutdruck beurteilen

- Die Selbstmessung ist eine Selbstkontrolle, aber keine Diagnose oder Behandlung. Wenn Sie anormale Blutdruckwerte haben, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf und befolgen Sie dessen Anweisungen zur Einnahme von Medikamenten.
- Die von diesem Gerät angezeigte Pulsfrequenz ist nicht geeignet, um als Frequenzregler zur Kontrolle der Herzfrequenz verwendet zu werden.
- Wenn der Benutzer eine ernsthafte Vorgeschichte von Herzrhythmusstörungen hat, sollte der zu diesem Zeitpunkt gemessene Blutdruck von einem Arzt bestätigt werden.

9.1. Allgemeine Informationen über den Blutdruck

Was ist Blutdruck?

Der Blutdruck ist die Kraft, die das Blut auf die Wände der Schlagadern ausübt. Er wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) angegeben.

Beim Blutdruck unterscheidet man zwei Werte:

- Der hohe gibt den systolischen Druck in den Gefäßen an, wenn sich das Herz zusammenzieht und das Blut in die Gefäße pumpt.
- Der niedrige gibt den diastolischen Druck an, wenn das Herzmuskel wieder erschlafft und das Herz sich wieder mit Blut füllt.

Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei wiederholten Messungen können erhebliche Unterschiede zwischen den Messwerten auftreten.

Einmalige oder unregelmäßige Messungen lassen daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck zu. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn der Blutdruck regelmäßig und unter vergleichbaren Bedingungen gemessen wird.

Warum ist der zu Hause gemessene Blutdruck niedriger als der vom Arzt gemessene Blutdruck?

Menschen neigen dazu, gestresst oder nervös zu sein, wenn der Blutdruck in einer medizinischen Umgebung gemessen wird, so dass dort der gemessene Wert häufig höher ist. Da die Stimmung bei der Messung zu Hause entspannter ist, ist der Wert hier manchmal 20 bis 30 mmHg niedriger.

Auch wenn die Messstelle höher liegt als das Herz, z. B. weil die Manschette **23** falsch positioniert ist oder weil der Tisch, auf dem das Gerät liegt, zu hoch ist, ist der gemessene Blutdruckwert zu niedrig.

9.2. Richtwerte der WHO

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) hat folgende allgemeine Richtwerte – ohne Berücksichtigung von Geschlecht und Alter – für die Beurteilung des Blutdrucks festgelegt:

Bewertung	Farbe des Risiko-Indikators	Systole (mmHg)	Diastole (mmHg)	Maßnahme
Hypertonie Grad 3 (schwerer Bluthochdruck)	rot	≥ 180	≥ 110	
Hypertonie Grad 2 (mittlerer Bluthochdruck)	orange	160–179	100–109	Arzt aufsuchen
Hypertonie Grad 1 (leichter Bluthochdruck)	gelb	140–159	90–99	
Hochnormal	grün	130–139	85–89	Regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	grün	120–129	80–84	
Optimal ¹	grün	< 120	< 80	Selbstkontrolle
Blutdruck zu niedrig ²	orange	< 90	< 60	 Arzt aufsuchen

¹ Quelle: WHO, 1999; ² Quelle: National Health Service, 2023

Hinweis

- Beachten Sie, dass es sich hierbei um Standardwerte handelt, die lediglich als allgemeine Richtlinie dienen. Der individuelle Blutdruck kann bei verschiedenen Personen je nach Geschlecht, Alter, Lebensstil und eventuellen Vorerkrankungen abweichen. Daher ist es wichtig, dass Sie Ihren Blutdruck regelmäßig messen und Ihrem Arzt mitteilen. So kann der Arzt Ihre individuellen Normalwerte sowie die Höhe des als gefährlich geltenden Blutdrucks einstufen.

Auch ein zu niedriger Blutdruck kann gesundheitsgefährdend sein und Schwindel oder Ohnmachtsanfälle auslösen. Suchen Sie ärztliche Hilfe, wenn Sie plötzlich unter zu niedrigem Blutdruck leiden.

9.3. Risiko-Indikator

Nach der Messung erscheint am linken Displayrand die Anzeige des Blutdruckbereichs **15** , entsprechend der Höhe des Blutdruckwertes. Mit Hilfe des zugehörigen Risiko-Indikators **7** sehen Sie, in welchem Bereich sich Ihr Blutdruck gemäß WHO-Definition befindet (siehe Tabelle).

Hinweis

- Wenn sich der systolische und der diastolische Wert in zwei verschiedenen Bereichen der Bewertungsskala befinden (z. B. systolisch „hochnormal“ und diastolisch „normal“) wird immer der höhere Bereich (in diesem Beispiel „hochnormal“) angezeigt.

9.4. Herzrhythmusstörungen

Das Gerät kann während der Messung eventuell auftretende Unregelmäßigkeiten des Herzschlags (Arrhythmie) identifizieren. In diesem Fall wird am Ende der Messung das Symbol Herzrhythmusstörung **13**  angezeigt (das Symbol wird auch angezeigt, wenn die Messung aus dem Speicher abgerufen wird).

Arrhythmien treten auf, wenn die elektrischen Signale an das Herz, welche die Herzschläge koordinieren, nicht richtig funktionieren. Dann schlägt das Herz zu schnell, zu langsam, zu früh oder unregelmäßig.

Herzrhythmusstörungen können ein Hinweis auf Herzerkrankungen sein, können aber auch von Faktoren wie Alter, Veranlagung, übermäßigem Konsum von Genussmitteln wie Alkohol, Tabak oder Kaffee, sowie von Stress oder Schlafmangel bedingt sein. Nur medizinische Untersuchungen können krankhafte Ursachen einer Arrhythmie klären.

- Wenn nach der Messung das Symbol **13**  erscheint, wiederholen Sie die Messung nach einer Minute. Achten Sie darauf, während der Messung sich nicht zu bewegen oder zu sprechen.
- Sollte das Symbol **13**  häufiger angezeigt werden, konsultieren Sie Ihren Arzt. Vermeiden Sie Selbstdiagnose oder -behandlung aufgrund von Messergebnissen und befolgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes.

10. Gespeicherte Messwerte ablesen/löschen

Die Messergebnisse werden mit Datum und Uhrzeit im jeweils gewählten Benutzerspeicher **14** abgespeichert. Bei mehr als 120 Messungen eines Benutzers werden die ältesten Messungen gelöscht.

- Drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Speichertaste **3** . Wenn noch keine Messung durchgeführt wurde, wird „- -“ angezeigt. Ansonsten werden die Daten des zuletzt eingestellten Benutzers angezeigt.
- Um den Benutzer zu wechseln, drücken Sie erneut die Speichertaste **3** .
- Bestätigen Sie die Benutzerwahl mit der Start/Stop-Taste **2** .

Durchschnittswerte

- Im Display **1** wird die Speicheranzeige **18**  eingeblendet und die Durchschnittswerte aus allen gespeicherten Messungen des Benutzers werden angezeigt.
- Bei jedem weiteren Drücken der Speichertaste **3**  wird nacheinander Folgendes angezeigt:

-  **AVG** die Durchschnittswerte der letzten 7 Morgenmessungen (Morgens: 5:00–9:00 Uhr);
-  **AVG** die Durchschnittswerte der letzten 7 Abendmessungen (Abends: 18:00–20:00 Uhr).

Einzelmessungen

- Wenn Sie die Speichertaste **3**  noch einmal drücken, erlischt das Symbol **AVG** und die letzte Einzelmessung wird angezeigt. Bei jedem Drücken der Speichertaste **3**  können Sie die weiteren Einzelmessungen einsehen, bis zur ältesten. Die entsprechende Speicherplatznummer **20** wird jeweils angezeigt. Sie können die Speichertaste **3**  gedrückt halten, um den Schnelldurchlauf zu aktivieren.
- Um das Speichermenü zu verlassen, drücken Sie die Start/Stopptaste **2** **1**.

Speicher löschen

Um alle gespeicherten Werte eines Benutzers zu löschen, wählen Sie im Speichermenü den jeweiligen Benutzer **1** oder **2**.

- Halten Sie die Speichertaste **3**  und die Start/Stopptaste **2** **1** für ca. 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt.
- Bei der Speicherplatznummer, bei Systole, Diastole und Puls wird jeweils „- -“ angezeigt. Die Werte des anderen Benutzers bleiben erhalten.
- Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Benutzer, um alle Werte zu löschen.

Werte in den Blutdruckpass eintragen

Tragen Sie jeden Einzelwert in Ihren Blutdruckpass ein.

- Rufen Sie nach jeweils 30 eingetragenen Blutdruckmessungen Ihren Mittelwert ab.
- Tragen Sie den Mittelwert in das speziell dafür vorgesehene Feld in Ihrem Blutdruckpass ein.

11. Fehler beheben

Fehlermeldungen im Display

Das Display **1** zeigt eine Fehlerwarnung an, wenn einer der folgenden Fälle eintritt:

Fehlercode	Ursache	Lösung
Er01	Puls konnte nicht korrekt ermittelt werden	Wiederholen Sie die Messung nach 1 Minute. Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er02	Der ermittelte Blutdruck liegt außerhalb des Messbereiches	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie auf einen korrekten Sitz der Manschette 23 und des Luftschlauchs 21 . Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er03 	Aufpumpen nicht möglich	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie auf einen korrekten Sitz der Manschette 23 und des Luftschlauchs 21 . Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er04 	Messung konnte nicht durchgeführt werden	Wiederholen Sie die Messung nach 1 Minute. Vermeiden Sie Bewegungen und das Sprechen während der Messung.
Er05	Aufpumpdruck höher als 295 mmHg	Führen Sie eine erneute Messung durch, um zu prüfen, ob die Manschette 23 richtig aufgepumpt werden kann. Achten Sie darauf, dass weder Ihr Arm noch schwere Gegenstände auf dem Luftschlauch 21 liegen und dass er nicht geknickt wird.
Er06	Systemfehler	Kontaktieren Sie den Service.
Lo	Batteriespannung niedriger als die erforderliche Betriebsspannung	Wechseln Sie die Batterien.

Kleine Störungen selbst beheben

Treten während des Betriebes Störungen (oder anormale Zustände) auf, so können diese anhand der in der folgenden Tabelle aufgeführten Punkte überprüft und beseitigt werden:

Störung	Mögliche Lösung
Nach dem Einsetzen der Batterien und dem Einschalten bleibt das Display ❶ dunkel.	Überprüfen Sie, ob das Gerät mit Strom versorgt wird.
Die Luftpumpe beginnt zu arbeiten, aber der Druck in der Manschette ❸ steigt nicht an.	Prüfen Sie, ob der Luftschlauchanschluss ❷ undicht ist oder ob der Luftschlauch ❶ vollständig in der Entlüftungsöffnung ❹ steckt.
Die gemessenen Blutdruckwerte sind sehr unregelmäßig oder der Blutdruck ist ungewöhnlich hoch oder niedrig.	Legen Sie die Manschette ❸ richtig an. Wenn der Oberarm durch Ärmel oder andere Kleidungsstücke bedeckt ist, entfernen Sie diese. Messen Sie erneut den Blutdruck.
Der selbst gemessene Wert weicht von dem vom Arzt gemessenen Wert ab.	Notieren Sie die täglichen Messwerte und konsultieren Sie Ihren Arzt.
Nachdem das Gerät unter Druck gesetzt wurde, baut sich der Luftdruck in der Manschette ❸ nur langsam oder gar nicht auf.	Der Luftschlauchanschluss ❷ hat sich aus der Entlüftungsöffnung ❹ gelöst. Setzen Sie den Luftschlauchanschluss ❷ wieder ein.

Wenn Sie die Störung trotz dieser Maßnahmen nicht beheben können, wenden Sie sich an der Service.

12. Reinigen

GEFAHR!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät, die Manschette **23** und den Luftschlauch **21** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Zur Desinfektion der Manschette **23** empfehlen wir die Reinigung mit einem weichen Tuch, das mit 75-prozentigem, medizinischem Alkohol getränkt ist. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen. Wir empfehlen die Reinigung mindestens einmal im Monat.
- Wischen Sie den Aufbewahrungsbeutel **24** gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch ab.

13. Aufbewahren

- Entfernen Sie den Luftschlauch **21** vom Gerät. Biegen Sie den Luftschlauch **21** vorsichtig, ohne ihn zu knicken, und führen Sie ihn in die Manschette **23** ein.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.
- Bewahren Sie das Gerät im Aufbewahrungsbeutel **24** an einem staubfreien und trockenen Ort auf. Beachten Sie die Lagerungs- und Transportbedingungen (siehe **15. Technische Daten**).

14. Entsorgung

14.1. Gerät entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

14.2. Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

14.3. Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

15. Technische Daten

Gerätename, Modell	SPBDM 1.5 A1, FDBP-A16
Messmethode	Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
Messbereich Nennmanschettendruck Messdruck Puls	0-295 mmHg systolisch: 60-250 mmHg diastolisch: 30-195 mmHg 40-199 Schläge/Min.
Max. Messabweichung des Manschettendrucks	± 3 mmHg
Max. Messabweichung der Pulsanzeige	± 5%
Max. Standardabweichung gem. klinischer Prüfung	systolisch: 8 mmHg diastolisch: 8 mmHg
Speicher	2 Benutzer, je 120 Messungen

Betriebsbedingungen	+5 °C bis +40 °C Umgebungstemperatur 15%–90% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) 700–1060 hPA Luftdruck
Transport-/ Lagerbedingungen	–25 °C bis +55 °C Umgebungstemperatur <93% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) 700–1060 hPA Luftdruck
Stromversorgung	3 x 1,5 V  AAA Batterien (LR03) Netzbetrieb mit USB-Kabel und Netzadapter (nicht im Lieferumfang): 5.0 V  max. 1.0 A
Batterielebensdauer	ca. 150 Messzyklen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. des Aufpumpdrucks
Abmessungen (LxBxH)	125 x 95 x 55 mm
Gewicht	ca. 210 g (Hauptgerät ohne Batterien)
Klassifikation	Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF

Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Bedienungsanleitung angegeben sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.

WARNUNG!

- Dieses Gerät entspricht der Norm EN 60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) die Leistung dieses Gerätes beeinflussen können.

Vermeiden Sie bei der Verwendung starke elektromagnetische Störungen, wie z. B. in der Nähe von Mobiltelefonen, Mikrowellengeräten u. Ä. Halten Sie alle Teile des Oberarm-Blutdruckmessgerätes SPBDM 1.5 A1, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln, mindestens 30 cm fern von solchen Geräten.

- Die Verwendung dieses Oberarm-Blutdruckmessgerätes unmittelbar neben oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen kann. Wenn eine solche Verwendung notwendig ist, sollten das Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller festgelegt oder bereitgestellt wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit des Geräts führen und eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Geräteleistung führen.
- Dieses Oberarm-Blutdruckmessgerät kann nicht in einer MRT-Umgebung verwendet werden.
- Das Gerät entspricht folgenden Normen, Gesetzen und Verordnungen:
 - EU-Verordnung über Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745
 - Medizinprodukte-Durchführungsgesetz (MPDG)
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11
 - EN IEC 80601-2-30

Meldung unerwünschter Ereignisse für Anwender/ Patienten in EU-Ländern

Wenn Anwender/Patienten der Meinung sind, dass bei Ihnen ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, werden die Anwender/Patienten aufgefordert, den Zwischenfall dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender/Patient sich befindet, zu melden.

16. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 487612_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487612_2501 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

16.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 487612_2501

16.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



FAMIDOC TECHNOLOGY CO., LTD.

Add.: No. 212 Yilong Road, Changan Town, Dongguan,
Guangdong Province, 523853, P.R. China

TEL.: +86-769-89272488, FAX: +86-769-89272498

Website: www.famidoc.com



**SHANGHAI INTERNATIONAL
HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)**

Add.: Eiffestraße 80 • 20537 Hamburg Germany



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANY • www.kompernass.com

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 06 / 2025 · Ident.-No.: SPBDM1.5A1-042025-1

CE 1639

IAN 487612_2501

3